ΣΕΝΕ 54. (Έφεσδζ Όκτώβριος 27) ΠΕΝΤΖΣΕΝΙΕ 15 ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1892 (1308) (Χιδζρὶγ 5 Ρεβιοὶλ ἀχὶρ 1310) Νόμ. 4596

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΔΟΥΡ

ΣΑΔΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΑΖΟΥΜΑΔ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Σαχὶπι ἰριτιγιὰζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΔΙ
Δέρ σααδετζέ
Σενὶλ . . . . . Γρ. 120
Δἰλτὶ ἀἰλιγὴ . . . . . » 65
Ταβρἰλαρδὰ
Σενὶλ . . . . . » 100
Δἰλτὶ ἀἰλιγὴ . . . . . » 85
Μεραλἰκι ἰδζρετσιλέ
Σενὶλ . . . . . Φρ. 40
Δἰλτὶ ἀἰλιγὴ . . . . . » 20

Νουμχασὶ 40 Παρὰ

Μουδιρλὲρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΠΙΛΑΝΑΤ
Πεζρ σατηρὶ 40λὶ σαγηρὲ . . . Γρ. 2
» » 80λὶ » . . . . » 4
» » 120λὶ » . . . . » 6

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Ἰσταναχολλὰ Οδδοὺρ Τζαρσοὺδὰ
Ταχτὰ Καλεδὲ Νόμ. 158.

Μασγολ Μουδιρὲ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ

15 ΠΕΜΠΤΗ Ἀγιοκυπρὶ μάρτυρος.
16 ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ Ἀγρίπνου τῶν ἑκατονταέτους.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

ΚΗΡΑΛ ΒΕ ΚΗΡΑΛΙΤΖΑ

ΧΑΖΑΡΑΤΗΝΗΝ

ΚΙΟΥΜΟΥΣ ΔΟΥΓΙΟΥΛΕΡΙ

Κηρὰλ χαβαετλὰ Γεώργιος βὶ Κηραλίτζα Ὄλγα χαζαρατηγὴν ἀνὰ ἀρὺν 25νδὶ σενὶ δοδριὶ ἰζδιδζζιελερὶ ἐλληνίδα, Ἀθήναι σγρινδὲ, ἐχαλὶ πὶνκδὲ μικιμμὰλ σενλικλὲρ ἰδζρὶ ὁλουναχδεζόρ.

Ἰσταν γῶλιν μιναιπτεὶ ἰλὲ 25 σενὶ ἐδδιλσὶ Κηρὰλ χαζερτλερὶν ἰζδιδζζιλερὶ ρεσιμνδὲ βουκ οὺδ πουλναγλερὶ, δἐρτὶ σαγλὲ ἰζὶρ ἰσὶκ σθαλὶδ βἀρτζι κιμσλὲν χαγὴζ ἰλὲ κηρὰτ ὁλουναζζάκδρ.

Νημιζέ.

1867 Μάτος 4 ταριχνὲ ἀλαρράνκα σκὰτ 11 πουτζούκ ραδδελερινδὲ Πἀζαρ ἰρτεσὶ κἰουνου Ρωσσία Ἰμπερατωρού χαζερτλερὶ ταραχηνδὰν βιριλὲν ἔμρ οὐζερινὲ, Ρωσσία χοκιουμετὶ Ἱερὰ Σύνοδς ἀζαλαρὴ μητροπολούτ ερἰνδλερ, μεδζλὶσι βουκελὰ ἀζαλαρὴ, Εὐρώπα δεδλετλερὶνὶν σερἰρλερὶ μαδαμλαρὴ ἰλὲ πεπατὲρ, Γιονανιστὰν Κηρὰλὴ Γεώργιος χἀζδερετλερινὶν ρουσεκασὴ, Γκρὰν δοὺκ βὲ Γκρὰν δουσεσλὲρ, βὲ πἀχουσους Ρωσσία Ἰμπερατωρού ἰλὲ Ἰμπερατωρίτζα χαζαρατὴ βὲ δουδέλι ἐδζνεπιεδὲν κελμὶς πὲκ τζὸκ ἐδζνεπιλὲρ χαζὴρ ὁδδογγού χαλδὲ, Τζάρσκο—Σέλο σεραϊνδὰ, σουρέτι ρεσιμεδὲ Γιονανιστὰν Κηρὰλὴ Γεώργιος χαζερτλερὶ ἰλὲ χασμετλού Ὄλγα Κωνσταντινόδνα χαζερτλερινὶν νιάν ρεσμὶ ἰζὶρδὰ κηλημιμδζδρ.

Σαὰτ 11 ραδδελερινδὲ χαζὴρ πουλουνὰν δζεμιτὴν βὲ μουσάφουν ἰλεζγουμὰ ἐζζανιπὶν κἰάρρεσι ἐκκλησίαγια αζιμὲτ ἰτμισδὶρ· ὀνδὲν βουκελὰ, βὲ γιαβερλὲρ ἰλερουλεδικλερὶ χαλδὲ, Κηρὰλ Γεώργιος βὲ Ρωσσία Ἰμπερατουρού Τζάρ χαζερτλερὶ τεαχὴπ ἐτμισλέρδρ· ἀνλερὲν σόνρα, Γκρὰν δοὺκ Κωνσταντινος ζεδζέσι, βὲ ἐδλαδλαρὴ Νικόλας Δημήτριος βὲ Οὐστσεδλόδος, Γκρὰν δοὺκ Νικόλαος Νικολάεβιτς ζεδζέσι βὲ ὀγλού Νικόλαος ἰλὲ, πουνλαρὴ μουτεαχὴτ Γκρὰν δουσὲς Ἑλένη Παυλόδνα βὲ πεπατερινὸὲ ζαμιζετλενεδζὲκ δουσὲς Ὄλγα Κωνσταντινόδνα, μουσάφουν Ἰλετχιμανὴν ἐτραηνδὰ κι Γκρὰν δουσὲς Αἰκατερίνα Μιχαηλόδνα βὲ Λάτχτεμβερ δουζλερὶ Εὐγένιος βὲ Γεώργιος βὲ πρὲνς δ' Ὀλδεμβούργ Ἀλέξανδρος κελμεκδὲ ἰδἰλερ.

Ἐκκλησίανγν καπουσουνδὰ Ἰμπερατωρ χαζαρατηγὴ βὲ τεαχὴπ ἰδἐν ἐζζανιπὶ Ἰστικπὰλ ἰτμισλ οὐζερ Ἱερὰ Σύνοδς ἀζαλαρὴ λαπὶς ὁλδουκλαρὴ χαλδὲ χαζὴρ ἰμισλέρ, βὲ ἐκκλησίαγια κιριλδιγινδὲ Ἰμπερατωρ χαζερτλερὶ, Κηραλ Γεώργιος βὲ Γκρὰν δουσὲς Ὄλγα χαζαρατηγὴν ἐκκλησίανην ὀρτασγνα κουλαουζλαγιὸρ, ρεσμὶ ἐλπιδεσινὶ λαπὶς ὁλδουγού χαλδὲ θρόνσδα δουρμούσδουρ· ἰζζρὲ ἀἰν Ἀνατολικὴ ὀρθόδοξος ἐκκλησίαιηζὴν χαιδελερὶ οὐζερινὲ χἰαμλεν ἰζζρὲ ὁλουνμούσδουρ.

Ἰζζρὲ ἀἰν χητάμ πουλδουγουνδὰ βὲ Ἱεροδιάκονος ἀἰλὲ Ἰμπερατωρηνὶν βὲ Κηραληνὶν σηχζέτι ἀφιετὶ ἰτζὶὸν δοά Ἰτδιγινδὲ ὃ παρὲ τὸπ ἐνδαχτ ὁλουνμούσδουρ. Βὲ Πέτερσπουργ σεχρὶ Τζάρσκοε—Σέλο, βὲ Παυλόφσκη σεχιλερινὶν ἐκκλησίαλαρηνὶν καμπαναλαρὴ ἀλετ δεδἀμ σὐρμακδὰ ἰμἰδ.

Τελεβόδζζ.

Πὲδ ἀε σόνρα 1867 Ὀκτώβριος 15νδὲ Πέτερσπουργ σεγρὶ πασκὰ πὶρ γενὲτ κέσπ ἰτιμὶζ ἰζὶ· πὶρ κἀτζ παρὲ τσπλὰρ σεγιοδὲ φέβκ ἐλ ἀδὲ πὶρ ρεσιμν ἰζζρὲ ὁλουνδουγουνού δελαλὲτ ἰδἰος ἰδἰλερ· ἀλαρράνκα σαάτ 8 ραδδελερινδὲ Κηρὰλ Γεώργιος χαζερτλερὶ ρουσεκασὴ ἰλὲ πεπατὲρ, βὲ μαγεττινδὲ ἀσγιτελεπάργης πρὲνς Ἀἰδεν ὁλδουγού χαλδὲ, Ἰμπερατὼρ χαζερτλερινὶν σεραγινὰ ἀζμιέτλε, ὄραδα γήνδζ γήνδζ τεζζεμμού ἰτμὶζ ἀἰλὲ Ἰμπερατωρὴ ταραφηνδὰν ἰστικπὰλ ὁλουνμούσδουρ· ὄραδαν καφρεσὶ ἀλαἰλὲ σεραϊδὰ πουλουνὰν Παρεκκλήσινα ἀζμιέτ ἰτμισλέρδρ· σεραγὶν πιτούν ὁδαλαρὴ Εὐρώπαγην γεδδελετλερινδὲν κελὲν μισαφιλὲρ, Γκρὰν δοὺκ, Γκρὰν δουσες, πρὲνς βὲ πρενσεσλὲρ, τάε βεκιλλὲρ θελιέ ἀχλαρὰρ δολμούς ἰζὶ. μεζλισὶν ὁδαλαρὸν δνουνδὶν κελὶν βὲ κουγγγι, Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα χαζασατὴ ταραφηνδὰν τεαχὴπ ὁλουναρὰκ Πετροὐλερλερ ἰζὶ.

Σομ σηρμὰ ρούπαλαρ ἰλὲ λαπὶς 50γὶ μουσεδζαθούζ μαγετλὲρ βὲ γιαβερλὲρ, ἐλλεσινδὲ ἀλτούν ἀσαλαρ ἰλὲ ματελν μουσιπλερὶ (αὐλάγγαι) ὀνδὲν ἀιδεραλὲρ ἰδἰ. Κηραλίτζα Ὄλγα χαζεστλερινὶν κεγνημὶς ὁλδουγού ρούπα ἰτεκδὲν μαμοὺλ ὁλούτ, πεγιαζ βὲ γάγετ οὐζούν ἐτεκλὶ πὶρ ἐλπισὲ ἰδἰκι οὐζερινὲ ἐλμὰς ταδλαρηνδὰν μεμλοὶ ἰδἰ· ζἰκημὲτ ταδλαρὴν μουδζεγεραπὴν, ζουμρουδούν ἀλτουνούν κγουμουτσούν ὑνδζουνού γατδὴ γεδκὶὲ ἰδἰ· ἐλμὰς κιγουπὲ, βὲ κερδανηνδὰ ζἰ κημὲτ πὶρ μεδαλιὸν ἀσηλὴ ἰδἰκι, πασηνδσκὶ τάδζ, βὲ κολλαρηνδακὶ πιλεζιλὲρ ἰλὲ σὐμουμούν ναζαρὴνὴ δζἐλὲ ἰδἐρ ἰδἰ.

Κηρὰλ Γεώργιος χαζερτλερὶ Ρωσσία σερασκερὶ ἐλπιτσεσινὶ λαπὶς ὁλδουγού χαλδὲ, πὶρ τάζὴν ἐδιπαἰλὲ γιαβουκλουσουτού ἰλὲ πεπατὲρ δουρούν ἰδἰ.

Ἰζζρὲ ἀγὶν Ρούς λισανηνδὰ ἰζζρὲ ὁλουνιακδὰ ἰδἰ Ἰσἐδες, πἀρδεν ὄραδακι χαζὴρ πουλουνὰν Γιονανὶδὰ πὶρ ἀἶλι μεσρουμιετδὲ καλιφηδλάδρ ζἰρα τεμἰζ Ρούμδζα λιτανηνδὰ ἐστέρεται ὁ δοῦλος τοῦ Θεοῦ φιλόχριστος Βασιλεὺς Γεώργιος . . . . . » δεγιού νιδὰ ὁλουνμούσδουρ.

Ρωσσάδα στέρανσαλαρ (ταζζλάρ) πἰζλμ Ἐκκλησιαδὰ ὁλδουγού ἀιπὶ κελὶν βὲ κουγεγινὶν ἀπηνὰ κονούλμαγιουτ παράνψμοσου πασηλαρὴ οὐζεινδὲ δουτάρ· Κηρὰλ Γεώργιος χαζερτλερὶν τογγούκ πιραδερὶ (Δανἰανην βελὶτ ἀχὸὴ) Κηδὰλ γαζεττλερινὶν, βὲ Κηρὰλίτζα χαζερτλερινὶν πισαδερὶ Νικόλας, Ὄλγα χαζερτλερὶνὶν ταζζλαρηνὴ δουτιακδὰ ἰζλὲρ ἀκαπινδὲ παράνψμοσλαρ δἐγισιλούτι, Ἰμπερατὸρ Ἀλέξανδρος χαζερτλερινὶν μαγδουμλερὶ Γκρὰν δοὺκ Ἀλέξιος βὲ Βλαδίμηρος γαζαρατὴ ταζζλαρὴ δουτμουσλαρ φνλέρι ἀλτουνδὰν μαμοὺλ ἰδἰ.

Ἰζζρὰὶ ρεσιμδὲν σόνρα Ἰμπερατὸρ χαζερτλερὶ Κηρὰ Γεώργιος χαζερτλερὶνὶ δὲρ ἀγούς ἐτλεδὶ βὲ Ὄλγα χαζερτλερινὶ τακπὶλ ἐτλεμὶς μουσάφουν Ἰλετχμὰ βὲ ἀταλαρηνὴ τακπὶλ ἐτλεμὶς βὲ πουνὸὶ μουτεαχὴτ Ἱερὰ Σύνοδος ἀζαὴ δοξολογία ψἀλ Ἰτμὶς βὲ ἀκαπινδὲ κελὲν βὲ κουδεγὶ Ἰμπερατὸρ χαζερτλερινὶν δδαστγὰ χιτμισλὲρ ὁραδακὶ Προτεστὰν πὶρ παπὰς, Προτεστὰν ἀδεπὶ οὐζερινὲ νιαχαγὴ ἰζζρὲ Ἰτμίσδρ.

Ἰμπερατὸρ Ἀλέξανδρος χαζερτλερινὶν κουρσουσού πουλουνὰν ετιαδὰ (Ἀθθουσα τοῦ θρόνου) μουκαμμελὴ πὶρ χορὸς βεριλούτ, ἐδελα Ἰμπερατὸρ σάνιεν Ρωσσία βελὶτ ἀγὸὴ, σἀλισεν πεδερὶ Γκρὰν δοὺκ Κωσταντίνος Ὄλγα χαζερτλερὶ ἰλὲ ὀναμηλάρδρ. 3 κιούν βὲ ἰρτεσὶ 8ζιος 16ζὶ κιούν πιτούν Ἐκκλησιαλαρὸὰ δοξολογίαλαρ ψἀλ ὁλούμούς βὲ σερἀλαρὸὰ δουσούν σενλικλὲρ ζιαρετλὲρ χοροσλὰρ ἰζζρὲ ὁλουνμούσδουρ.

Ὀτζουνδζού κιούν γιάνι 86ζιος 17σινδὲ σεράϊδὰ ἐδεστὶ πούζο (γειρσίλημα) ἀἰνὴ ἰζζρὰ ὁλουνμούσδουρ· Ἐδελ πὲ ἐδελ, ἀσκερὶ μεμιουκλάρ, σαὶς μεζλίσι μεετσυσὰν ἀζλαλαρὴ ἰλὲ κελερὲκ τεπρικιλερὶ πεγιὰν ἰτμισλέρδρ· Ὀλέν οὐστού σεραϊν ἔν πογιούκ δδασγηδὰ Κηρὰλ Γεώργιος χαζερτλερινὶν ρουρεκατὴ σηρὰ ἰλὲ δουμμακδὰ ἰδἰλερ. Σὰν ταραρδὰ Εὐρώπαγην Πέτερσπουργ σεριρλερὶ δουρμουσλὰρ πουνλάρκ· 20 ὁλδουκλαρὴ χαλδὲ ἐν ἰχτισγιλαρὴ πουλουνὰν Ἰσπάνια σεβιρινὶ σηραλαρηνὴν τασὴ ἀ κοἰμουσλὰρ βὲ χὲρ πὶρ σεριρὶν ἀράτσηνδὰ πἀζ κιατιπλερὶ πουλουνμακδὰ ἰδἰ· Σὰλ ταραρδὰδὰ μυστάφουν ἰλεζγόγιανεγν ζεδζέλερὶ ἰλὲ κιατιπλερὶν ζεδζέλερὶ δουρμακδὰ ἰδἰλερ. Νὰ κεγὰν γιανδακὶ ὁδανὴν κατσυλασὴ ἀτζὴηλαρὰκ ἰτζεσουγὲ γαβαετλού Κηρὰλ Γεώργιος βὲ Κηραλήτζα Ὄλγα χαζαρατὴ, μαδἀμ δὲ ὀνρ Κοντὲς Κουτλερ ἰλὲ κιμιδλέρ ἰδἰ.

Κηραλίτζα χαζερτλερὶ ὁραδακὶ πουλουνὰν μαδαμλαρὰ τεκαρρούν ἰδοὺν ταλτηραγτημὴζ δζεβαπλαρ ἰλὲ πὶρ κἀτζ δακηνὰ μιλαακατὶτμὶς βὲ ἀκανὶνδὲ σεριρλερὲ βὲ Κηρὰλ χαζερτλερινὶν ρεφρεκασηνὰ ἀτηκχ μουμιελεδὲ πουλουνμούδ ἀνλέρκι Κηραλίδζανγν χούτσου δζεμἀλ βὲ νεζακετινὶ τεαδζούπ ἰτμισλέρδρ.

Ταχσὶς ὁλμούδ σαάτδὰ Πέτερσπουργ Μητροπολούτού Ἱερὰ Σύνοδος ἀζαλαρὴ ἰλὲ κελούτ Κηραλήζζα χαζαρατηγὴν ἐλινὶ πούς ἰτμισλέρδρ Πουνλαρὴ μουτεακὴτ ἀσκερὶ μεμιουκλάρ βαλιλὲρ πἀχρὲ ζαπηταναλαρὴ, ἀἰλὲ Ἰμπερατορὶ πεδερὶ, Γκρὰν δοὺκ Κωνσταντίνος δζενατλερὶ ἀδὶ πὶρ πἀχρὲ ἀσκερὶ κιπὶ κελούτ κηζηνὴν τεσινὶ πούς ἰδικδὲ σαμμανὲ πὶρ σουρετδὲ δὲρ ἀγούς ἐἰλεδὶ ἀνδὲν σόνρα Ρωσσία βελὶτ ἀγὴ δἀχὴ, κουμανδασὴ ταγτηνδὰ πουλουνὰν ἀσακιμὶ ἰλὲ κελούτ τακπὶλ ἐτλεμἰσδὶρ.

Ἰμπερατὼρ Ἀλέξανδρος χαζερτλερὶ πού σηραδὰ πουνλαρὴ κἰροδούκδζε, κέστι σουρσὺρ ἐτλεμεκδὲ βὲ σηρασὴ κελδιγινδὲ γιαβερανὴ βὲ μααγιετὶ ἰλὲ περατὲρ γιεγιενινὶν ὀνουνὲ κελούτ τακπὶλ ἐτλεδὶ βὲ γιανηνδὰ δουρδού. Μουσάφουν ἰλέγγ χαζερτλερινδὲ σόνρα πιτούν σεριρλὲρ, βουκελὰ, γιαβερλὲρ, Γκρὰν δοὺκ βὲ Γκρὰν δουσεσλὲρ σηρὰ ἰλὲ κελούτ Κηραλίτζα χαζαρατηγὴν ἐλινὶ πούς ἰτμισλέρδρ πού ἀἶν 4 σαάτ ἰμτιδὰτ ἰτμἰς. Ὁ κιούν ἀκάδμ οὐστού φέβκ-ἐλ-ἀδὲ πὶρ θέατρον χαζὴρ ὁλμούδρ, σαάτ 2δὲ Γιονὰν μαρρὶ Κηρὰλ βὲ Κηραλίτζα χαζαρατὴν θιρουνὶν γαπὲρ βιριμλὲρ, πουνλαρὴ μουτεακὴτ Ἰμπερατὼρ Ἰμπερατωρίτζα βὲ βελὶτ ἀχὸὴ ἰτζεσουγγὲ κιρδικλερινδὲ Ρούς μαρσὴ τερεννούμ ὁλουνμούσδουρ βὲ Ἰμπερατὼρ χαζερτλερὶ δζεμιεστὶ 3 δεφὰ σελαμλαμιὴζ Ἰμπερατὼρ βὲ ἀἶλεσὶ ἰτζὺν Κηρὰλ Κηραλίτζα βὲ μααγιετλερὶ ἰτζὺν χαζηρλανὰν λεδζαλαρ μεδκηλὲρ βὲ ὁδαλαρ ἀκλὰ ζιγιαν ἰδἰλερ. ὀνούν ὁρασὴ πὶρ δζενὲτ ἀιπὶ τεφερρούς ὁλουνμούς βὲ κιουζέλ παγαλαρ ἐτραηὴ ιγατὰ ἰδἰος ἰδἰλερ, δουρλού τζἰδζέκ, μειδελὶ ἀγατζλαρ ὄραγι τεζγὶν βὲ τελδὶν ἰτδιγινδὲν μαδὲ Ἐζμι δζενετὶ δοαδαδὸρ ζἀνν ὁλουνούρ ἰδἰ. Θέατροδα « Τζάρ ἰτζὺν ὁμούρ » ναμηνδακὶ λουτιγιάτ ἰζζρὰ ὁλουνμούδ βὲ κἰδζὲ γιαρησηνὰ καδαρ δεδἀμ ἰτμἰσδὶρ.

Οὐζ κιούν μουτεμάτιεν Πέτερσπουργ σεγρὶ τενὶρ ὁλουνμούδ ἰδἰ. Πιτούν γανελερδὶ Γ. βὲ Ο. χουρουρταλαρὴ γιαζὴλὴ λεβζαλαρ ἀσηλὴ ἰδἰ. Πανδιέραλαρ σεραγὶν πελεδιὲ ἰδρεσινὶν, ρεσμὶ μαγαλλερὶ Γιονὰν κονσολογχεσινὶν οὐζερινὲ βἀζ ὁλουνμούδ ἰδἰ βὲ ἰρτεσὶ Παζἀρ κιούνδ Ὀκτώβριος 22νδὲ Πέτερσπουργούν Γιονὰν Ἐκκλησίασηνδὰ Δοξολογία ψἀλλ ὁλουνμούδ βὲ Κηρὰλ ἰλὲ Κηραλίτζα χαζαρατὴ χαζὴρ πουλουνμούσδουρ.

Ἀθῆναι τῇ 27/ρίου 1892

Ἴσπου ρεσμὶ σενλικλερὸὲ χαζὴρ πουλουνιακδὰ οὐζρὲ Ρωσσία Ἰμπερατωρουνούν ὀγλού, βὲ χοκιουμετὶ μεζλούσρενὶν βελὶτ ἀγὸὴ, Γκρὰν δοὺκ Νικόλαος δζενατλερὶνὶν κελεζγγὶ τζκοδὰν σάτ ὁλουνιακδὰ ἰδἰ· μουσάφουν ὁλέγγ χαζερτλερὶ Ὀκτώβριος 10νδὲ Πἀζαρ κιούνδ Ἀθήναιγε μουβασλὲτ ἰδεζλεγγὶ τηλεγγράφλε πιλδιριλμιὲ ἰδἰ Ἰσέδε, χὲρ νάσηλ ἰσὲ κουδελὶ φουτσούνα ζουσὺρ ἰδεζὶκ βἰρουδ ἰδἐμεμιὲ, βὲ τεκρὲρεν Κὲρρο δζεζιρσινὲ ἀδδὶτ ἐἶλεμἰσδὶρ· μουσάφουν ὁλεγγὶν βἰρουδὶ τηλεγγραφὴ κελδιγγὶ δακηγδὰ μαγγουσὶ τραὶν χαζηρλαμιὴζ, βὲ Κηρὰλ χαζερτλερινὶν μαχδούμ Πρένς Γεώργιος χαζερτλερὶ Κἰρινθοσα ἀζιμὲτ ἰτμἰς. Βὲ Ἐρικλὶκ βαπορού κεπὶρ ἰκὲν σελαμλαγιαδζάκδρ. Τζάρεβιτς χαζερτλερινὶν Κοινθοσα Ἰστικπὰλὶ ἰζζούν, μαγσουτὶ γιαβερλὲρ τεαγὶν ὁλουνμούς, βὲ Ἀθῆναι σεγρὶ Ρούς σεριρὶ μουσσιού Ὀνού χαστὲ ὁλδουγού γαδεττὶ ἰλὲ σεφαρεχγανενὶν ἀκὰ τερζζουανὶ μουσσιού Παμιετιέφ ἰλὲ σερρετζγανὲ μεμουρλαρὴ ἀιδιδζελκλέρδρ· Ἀθῆναι ἀτσανσουνούδα ρεσμὶ Ἰστικπὰλ ὁλουνδούκδν σόνρα, ἀἶλεὶ Κηραλὴ ἰλὲ Δεκέλεσιγγα ἀζμιὲτ ἰδεζλεκλὶγ γιαβερλὶκ γνῆμετινὶ ἰραὶ ἰτμἰκ ἰστζὺν μιραλὰ Μάνσε, βὲ σουδαγὰ πὶν πασηὴ Καμπούρνη τεαγὶν κηλημιμδζδρ.

Κετζὲν ζουμὰ ἰρτεσὶ κιουνού χαριζὶὲ ναζαρετὶ Κηρὰλ γαβαετλού Γεώργιος χαζερτλερινὲ Φράνδα γοκιουμετὶ ρεζ δζουμρουρού μουσσιού Κανὼ δζεναπλερὶ ταραφηνδὰν κἰονδεριλὲν τεπρικναμὲ μεκτουπουνούν χαμιλὶ πουλουνὰν μουσσιού Μανθολὰν δζεναπλερινὲ κατσὸὶ ὁλουνμακ ἰστζὺ πὶρ γὲβὶ ταχσὶς ὁλουνιασηνὴ ριζὰ ἰτμἰσδὶρ. Ἰσὐνν ριζὰγια γέλα πὶρ δζεδἀπ βερμεμἰσδὶρ, ζἰρα σενλικλερὶν ρεσμὶ Προγραμμὶ τανζὶμ ὁλούνμακμιὴζ ἰδἰ.

Σιὰδμ δζεζιρσὶ ἐγαλισὶ ἰσὐνου σενλικλερδὲ χησεμένν ὁλμακ ὁὐζρὲ 4 ἀζαδὰν μουρεκκεπὲ πὶρ κομισὶν τεδκιλινὲ καραρ βιρμιδδὶρ. μεζκούρ κομισὶν Κηρὰλ χαζερτλερινὶν χουζουρουνὰ κατπούλ ὁλουνδουγουνδαδζεζιρελερινὶν σαγιανὴ τεμασὰ μαγαλλερινὶν βὲ ἀσαρη ἀτηκχὴ μουτεαλλὶγ μεδκηλερὶν φώτογραφλαρηγὴ ἀμιλ ζἰὲ κηημὲτ κουτού βὲ Κηραλίδζα χαζερτλερὶνὶ Σιὰδμ δζεζιρσινὲ ἰμἀλ ὁλουνὰν σαγγἀνν γεδιὲ ἐλ ἰσὲλερὶ τακδὶμ ἰδεζλεκδὶρ.

Μεζκούρ κομισὶν ἰλὲ πεπατὲρ ἀδανὴν φιλαρμονικὴ ἐταιρίαση κελεδζέκδὶρ πουνλαρ ἰζζούν μαχσουσὶ βατπὸ ἰζζαρλανμὶδ, βὲ 48 κολδὰν ἰτπαρὲ ὁλὰν μουσικὰ ἐλετλερὶ ριδαετὲ ναζἀρεν Ἀθῆναι σεχσινὲ τεδζεμμού ἰδεζλέρ ἐχαλιγὲ τεχγαγσουρδὰ πιρακαδζάκδρ.

Πειραὶὰ σεγιανὶν κατκὸζὴ ἐσναφὴ μεζκιούδ φενλικλερὶ Ἀμέρικα σὐσουλού οὐζερινὲ ἰζζρὰ ἰδεζλέκδὶρ. Ριέαγετὲ ναζἀρεν λιμανὴν σιμαλὴ δζιγετινδὲν, φενερὶν ὁ δουγού μαγαλὲ καδὰρ κατὲκ γιαρησηνὴ ἰζζρὰ ὁλουναζζάκ. Κερὲκ Ἀθῆναι σεγρὶ βὲ κερὲκ ταδκὰ σεχὶρ ἐχαλισινδὲν κιουρὲκ τζεκμεγὶ πιλενλὲρ ἰστιράκ ἰδεζλεκλερὶ κιπὶ, πρὲνς βὲ Γκρὰν δουκλαρὴν ὁνουνδὰ χαζὴρ πουλουνμαλαρὴ μεεμιούλ πουλουνμακδὰδρ.

Πειραιγιὰ μουδασιλὲτ ἰδἐν Ἅγιος Θωμᾶς ναμ ζηγγληδὰ, πιρινζὶ σηνὴρ μουζζερρετλερ δραγγοδὰ γνβιιέτ ἰτμεκδὲ ὁλὰν Σιὰμ Πρενσὶ ναζερετλερὶ δαγγὴ βἀρβηρκι, μουσάφουν ἰλέγγ χαζερτλεσὶ Κηρὰλ χαζερτλερινὶν ικινδζὶ μαγδουιιὶ Πρένς Γεώργιος μουδασελετινδὲ ζιγαρετινὲ κιτιπλὲ βὲ πεπατὲρ τακὶμ Ἰτμισδὶρ· κετζὲν δζουμὰ ἰρτεσὶ κιουνού Πρένς Γεώργιος Πειραιὰ λιμανηνὰ ἐνερέκ Σιὰμ Πρενσὶ χαζερτλερὶ μαγετινὲ ἀἶμηὴ βὲ μιρσαὶ σεφχ νι χαριπεγγὲ (ναὐσταθμος) κιοτουμιούς, βὲ τορπὶλ μεκτετινὶ ζιαρέτ Ἰτδιχδὲν σόνρα, ἀἶλέν ταιμηνὴ, τερσανεγν μουδιρὶ Κουσουσκος ἰλὲ τακμ Ἰτμισλέρ, βὲ σαάτ 12 ραδδελερινδὲ Σιὰμ Πρενσὶ χαζερτλερὶ βαπορουνὰ ἀζμιέτ, βὲ Πρένς Γεώργιος δζεναπλερὶ Ἀθῆναιγε τζηκμηδὴρ.

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Κερὲκ Ἀούστρια βὲ κερὲκ Ἀλαμάνια χοκιουμετλερινδὲ, κουββέϊ ἀσκεριενὶν τεζγιδὶ, βὲ κανώνου δζεδίδι ἀσκεριὲ βαζῆ μεσελεσὶ τούλου μουδδετδὲν πεpoῦ διπλωματὶκ δαϊρελερινὲ βὲ πολιτικαδινὰς κεσανλαρὴ ἰσγὰλ ἰτμεκδέδιρ. Ζίρα ποὺ κιπὶ μεσελελὲρ βὲ πάχουσους βερκουλερὶν τεκσιρὶ μουπαχασασὴ χὲρ δεβλὲτ ἰτζοὺν ἐν μουχὶμ ἄδ ὀλουναδζὰκ νοκτάδηρκι, ποὺ χουσουσλαρὰ ἀϊδ ὀλὰν πὶρ μεσελὲ ἰτζοὺν καρὰρ σατὴρ ὀλμασὴ γάγετ κούτζλουκ ἰλὲ πεδζεριλεπιλούρ.

Πουνοὺν ἰτζοὺν Ἀλαμάνια χοκιουμετινὶν πὰς βεκιλὶ μουσσιοὺ Καπρίβη κανώνου μεζκουροὺν μουσβεττεσινὶ τανζὴμ πὶρλε χιϊγέτι μουττεφικὲ μεδζλισινὲ τεβδὶ εϊλεμὶς, βὲ κουββέϊ ἀσκεριενιν τεζγιδινὶν ἐν ἐλζὲμ ὀλδουγουνοὺ παχὶς πὶρ νοὺτκ ἰρὰδ εϊλεμίσδιρ.

Χαλποὺκι κουββέϊ ἀσκεριενὶν τεζγὶδ μεσελεσὶ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ πὶρ μεσαριφὲ μοχτάδζδηρκι, πουνοὺν καπανμασὴ ἰτζοὺν, δουχὰν μουσκιρὰτ βὲ σάϊρ μουκεϊφατδὰν ἀληνμακδὰ βὲ ἐχαλὶ ταραφηνδὰν γάγετ ἀγήρδηρ δεγιοὺ τακαζὰ ὀλουνμακδὰ πουλουνὰν ρουσουμλαρὰ ἰλαβὲ ὀλουναδζὰκ ἰμίς· ἰστὲ πουνοὺν ἰτζοὺν, πὶρ καράρη κατηνὴν βεριλμεσὶ γάγετ μουσκὶλ ἀδ ὀλουνδουγουνδὰν κανώνου μεζκοὺρ Ράϊσταχ μεδζλίσι μεπουσανηνδὰ τάχτη μουζακερεγὲ ἀληνμήσδηρ λάκιν ἄδζαπ μεσαρίφι μουσουταδὲ κιφαγὲτ ἰτεγιορμου ἰμίς κι φέβκ-ἐλ-ἀδὲ πὶρ μεσαριφὲ μοχταδζιὲτ κιορουλμούσδουρ; κὸντ Καπρίβηνιν ρεϊνὲ κιορὲ, κανόνου δζεδὶτ, νεφερατὴν ἀσκερλικδὲ χηδμὲτ μουτδετινὶ ἰκὶ σενεγὲ ἐνδιρούπ, νουφούσδζα βὲ λεβαζιμάτδζα τεκεσιρινὶ ἰδζὰπ ἰτδιρδιγινδὲν ταχσὶς κηληνμὴς ὀλὰν μεσαριφδὲν μαδὲ πὶρ μεσαφίρι φέβκ-ἐλ-ἀδὲ ἰδζὰπ ἰτμεκδέδιρ.

Εὐρώπα δζεριδελερὶ τενσικάτη μουτεσαββουρενὶν μουβαφφακηγετὶ ἀκαπινδὲ, Ἀούστρια χοκιουμετινδὲ ἄϊνιχι τετπιρδὲ γιάνι χηδμέτι μεβζουφενὶν ἰκὶ σενεγὲ τενζιλινὲ ἰπτιδαρ ὀλουνούπ, πουνα μουκαπὶλ χὲρ βακὴτ σιλὰχ ἀλτηνδὰ πουλουνὰν ἀσκερὶν τεζγιδὶ μεσελεσινδὲ πουλουναδζακλάρδηρ.

Ἀούστρια βὲ Ἀλαμάνιανην ποὺ κιπὶ τεδαρικλερδὲ πουλουνανλαρηνὰ πακηλοὺρ ἰσὲ, Ρωσσία βὲ Φράνσα ἀρασηνδὰ βουκουοὺ πουλὰν μουκαρινέτλε ἰττιφακὴν καρσουλουγουνὰ καρσοὺ πὶρ χαρακὲτ ὀλδουγοὺ τεφσὶρ ὀλουνμακδάδηρ, πάχουσους, ἰττιφάκη μουτελλὲς ἐρκιάνη σουλασεδὲν ἰπαρὲτ ὀλουνοὺπ ἰκισὶ δουρλοὺ τετπιρδὲ πουλουνδουκλαρὴ χαλδὲ, οὐτζουνδζοὺ Ἰτάλιανην δαχὴ ποὺ κιπὶ μουαμελεδὲ πουλουνμασηνὰ μεδζπουριὲτ χατὴλ ὀλδουγοὺ σιμδιδὲν χὴς ὀλουνμακδάδηρ.

Πουνλαρὴν ποὺ ραδδεγὲ βαρμασηνὰ χάϊλου βακὴτ λιαζήμδηρ Ἀλαμάνιαδακὶ Ράϊσταχ μεδζλισινὲ δερμεγιὰν ὀλὰν Κανονονοὺν καποὺλ βὲ ταστηκὴ σούπχελὶ ὀλδουγοὺ κιπὶ, μεπουσανδὰν πὶ κησμηνὴν δαχὴ μουχαλιφὲτ κιοστερεδζεκλερὶ σουπχεσίζ ἰμὶς νάσηλκι Ἰμπερατὸρ χαζρετλερινὶν, Ραϊστὰχ μεδζλισὶ ἀζασηνὴν ἐκσερινὶν κανόνου μεζκοὺρ καπουλινδὲ μουχαλιφὲτ κιοστερεδζεκλερὶ σηραδὰ δαγηδηλμασηνὰ μουσααδὲ ἰδεδζεγὶ σιμδιδὲν τεεμὶν ὀλουνούρ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Ἄδανα βιλαγετὶ δαχιλινδὲ Χάδζην καζασὴ καϊμακαμληγὴ μεκτέπι μιλκιέϊ σαχανὲ μεεζουνλαρηνδὰν Ἀλὶ Ριζὰ πεγέ.

Δενιζλὶ νιγιαπετὶ Ἀμάσεια ναϊπὶ σάπηκ φαζηλετλοὺ Μεχμὲτ Ρασὶτ ἐφένδιγε.

Σιβάς βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Μεδζὶτ ὀζοὺ καζασὴ νιγιαπετὶ Καρὰ πινὰρ ναϊπὶ σάπηκ μεκρεμετλοὺ Μεχμὲτ Κιαμὶλ ἐφένδιγε.

Κασταμονὴ βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Ἀγιανδζὴκ καζασὴ νιγιαπετὶ Κότζ κιρὶ ναϊπὶ σάπηκ Μεχμὲτ Ναφὶ ἐφένδιγιε.

Οὐφακληγὴν ναδιρετινδὲν δολαγὶ μουκμελάτη ἄχζ-ου ἰτὰ κιορουλὲν μουσκιλατὴν ρεφὶ ἰτζοὺν κετζὲν σενὲ ὀλδουγοὺ κιπὶ ποὺ σενέδε γιοὺζ πὶν λίραλὴκ σὶμ Μεδζιδιενὶν ζαρπχανέϊ ἀμιρεδὲ ταχβιλὶ ζημνηνδὰ πὶλ ἰστιζὰν σερὲφ σαδὴρ ὀλὰν καράρη ἀλὶ βὲ ἰραδέϊ σενιέϊ δζενάπη Παδισαχὴν ἐμρινὲ τεβφίκαν πούραδα ὀτουζοὺ πεσλὶκ βὲ ὀτοὺζ ἄλτησὴ ἰκιλὶκ βὲ κουσοὺρ ὀτοὺζ δόρτοὺ πὶρ γρουσλοὺκ ὀλμὰκ οὐζερὲ δὰρπ βὲ ταχβιλὶ μουκμελεσινὲ μουπασερὲτ ἰδιλμὶς βὲ πουνοὺν ἰτζοὺν ἴσπου Ὀκτώβριος 15ινδὲν ἰτιπάρεν Ἰανουάριος 15ινὲ καδὰρ, 3 μὰχ μουδδὲτ ζαρφηνδὰ 2000 γρουσδὰν ἀσαγὴ ὀλμαμὰκ οὐζερὲ κετουρουλεδζὲκ Μεδζιδιελερὶν πὶλβεζν, πὲ χὲρ γιεδὶ πουδζουκ διρχεμὶ ἀτηκὴ πὶρ τὰμ Μεδζιδὶ ἰτιπαρὶ ἰλὲ πὶλ χεσὰπ νισπέτι μεζκιούρεδὲ Μεδζιδὶ ὀλαρὰκ, ἀσχαπηνὰ ἰτασὴ μουκαρρὲρ πουλουνμοὺς ὀλμάγηλε, κεϊφιὲτ χὲρ κέσδζε μαλοὺμ ὀλαρὰκ πὲρ βέδζχι μουγαρρὲρ μεσκιουκὰτ τεπδὶλ ἰτδιρμὲκ ἰστεγιενλερὶν Ὀκτώβριος 15δὲν ἰτιπάρεν ζαρπχανέϊ ἀμιρεγὲ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰλὰν ὀλουνμούσδουρ.

Ποὺ κιοὺν Γιονὰν Κηραλὴ χασμετλοὺ Γεώργιος βὲ Κηραλίτζασὴ Ὄλγα χαζαρατηνὴν 25ινδζὶ σενέϊ δεβριέτ ἰζδιβαδζλαρὴ ὀλμάγλε Πέϊ ὀγλουνδὰ κιαΐν Γιονὰν σεφαρετχανεσὶ δερουνινδὲ κιαΐν παρεκκλήσιονδα σαὰτ 4 ραδδελερινδὲ Δοξολογία ψὰλλ ὀλουνμοὺς βὲ σεφὶρ Πρὲνς Νικόλαος Μαυροκορδάτος χαζρετλερὶ ἰλὲ σεφαρὲτ μεεμουρλαρὴ βὲ δζενερὰλ Κόνσολος βὲ Κονσολοσχανὲ μεεμουρλαρὴ βὲ Γιονὰν τεπαασὴ μουτεπερανὴ χαζὴρ πουλουνμουσλάρδηρ.

Ποὺ κιοὺν χόκιουμέτι σενιενὶν, Ἀθῆναι σεφίρι μουβακατὴ οὐτουφετλοὺ Γασπὰν ἐφένδι χαζρετλερὶ, μααγιετινδὲ μεεμουρίνι σεφαρὲτ πουλουνδηγὴ χαλδὲ, Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερινὶ μερασίμι μαχσουσὲ ἰλὲ ζιαρὲτ ἰδούπ, τεπρὶκ βὲ τεχνιετὶ ἰφὰ ἰδεδζέκδηρ. Γιαρηνκὶ δζουμὰ ἀκσάμησὴ Δεκέλεια σεραϊνδὰ χόκιουμέτι σενιενὶν χεϊέτι σεφαρετὶ σερεφινὲ μουκεμμὲλ πὶρ ζιγιαφὲτ βεριλεδζέκδιρ.

Σαγιέϊ μουβαφηκατβαγιέϊ δζενάπη Παδισαχιδὲ Κηρὶδ δζεζιρεσινδὲ ἀσαγισὶν πὲρ κεμὰλ πουλουνμασηνδὰν δολαγὶ ἰφὰϊ βαζιφέϊ τεσεκιουρὶ χαβὶ μουτεατδὶτ ἰμζὰ ἰλὲ Χάνγιαδαν μαπεϊνὶ χουμαγιοὺν δζενάπη μουλιουκιανὲ πὰς κιτάπετι δζελιλεσινὲ τηλεγρὰφ κεσιδὲ κηληνμήσδηρ.

Ἐδζμιαδζὶν Κατοουκοσλουγουνὰ Κηρημιὰν ἐφένδι χαζρετλερινὶν τεαγιννὲ δαϊρ ὀλὰν ἐβράκη ρεσμιὲ Πέτερσπουργδὰν Ἐδζμιαδζινὲ κιόνδεριλδιγὶ βὲ μουσάρουν ἰλεϊχὶ μαχάλι μεεμουριετινὲ κετουρμὲκ οὐζερὲ γιακηνδὰ Τίφλισδεν Κούδους σεριφὲ πὶρ χεϊέτι μεεπουσὲ ἄζιμὲτ ἰδεδζεγὶ μαχαλινδὲν ἰσὰρ ὀλουνμούσδηρ.

Ρωσσία δεβλετινὶν Δέρι σααδὲτ σεφαρετὶ πὰς τερδζουμανὶ μουσσιοὺ Ἰβανὼφ ἐββελκὶ κιοὺν Πειραιαδὰν Δέρι σααδετὲ κελμίσδιρ.

Γιενὶ σεχὶρ χουδουδουνδακὶ Πολυκλὰρ μεβκηϊνδὲ μεσχίρι ἀσκηγιὰ ρουεσασηνδὰν ρεὶς Γυκάρδης μέϊτεν βὲ δίκερ 3 ρεφικλερὶ μεδζρούχεν Γιονὰν χοκιουμετινὶν τεακὴπ ἀσκηγιὰ ἀσκερὶ ταραφηνδὰν δὲρ δέστ ἰδιλμίσδιρ.

Γιάνγια βιλαγετὶ δαχηλινδὲ κιαΐν Φρανκάρδα καριεσὶ μουτεμεκιουνλερινδὲν μουτεβεφὰ Βασακόπουλος πὰ βασιγιὲτ καργιέϊ μεζκιουρὲ κηζ μεκτεπινὲ 300 φρανσὴζ λίρασὴ τὲρκ ἰτμίσδιρ.

Ρωσσία Ἰμπερατωρλουγοὺ βελίϊ ἀχδὴ Γκρὰν Δοὺκ Νικόλαος χαζρετλερινὶν Ἀθῆναιγιε μουβασελετί.

Μουσάρουν ἰλεϊχ χαζρετλερινὶν Ἀθῆναιγιε μουβασιλετὶ χακκηνδὰ ἀλδηγημὴζ χαπερλὲρ ἀτιδεκιλερδὲν ἰπαρέτδιρ.

Τζάρεβιτς χαζρετλερινὶν βιρουδὶ ἰτζοὺν μαχσοὺς πὶρ χαζηρλὴκ κιορούλμεμὶς ἰδὶ ἰσέδε, ὀ δακηκαδὰ, χασμετλοὺ Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερινὶν ἐμρὶ οὐζερινὲ, Λαύριον σιμενδουφὲρ χατδὴ κουμπάνιασὴ δέρχαλ δζαδδεγὶ τενβὶρ βὲ τεζγὶν ἰτμίσδιρ. Γιονὰν βὲ Ροὺς πανδιέραλαρὴ ἰλὲ δζαδδὲ οὐζερινδὲ πουλουνὰν χανελὲρ παλκονλὰρ, δαϊρελὲρ βὲ ἰδαρελὲρ δονανμὴς ἰδί· σαὰτ τοκοὺζ πουτζοὺκ ραδδελερινδὲ σιμενδουφὲρ ἰδαρεσὶ βουκελὰ, σεφιρλὲρ, μεδζλίσι μεπουσὰν ἀζαλαρηνδὰν βὲ σάϊρ ἐδζνεπιλερδὲν χὴνδζα χηνδὴ δολμοὺς ἰδί. Ἀνλερὶ μουτεακὴπ Ἀθῆναι μητροπολουτοὺ βὲ Ἱερὰ Σύνοδος ρεϊσὶ πανιερώτατος Γερμανὸς ἐφένδι χαζρετλερὶ ἰλὲ, πελεδιὲ ρεϊσὶ μουσσιοὺ Μελᾶς, βὲ Ἀττικὴ—Βοιωτία βαλισὶ μουσσιοὺ Δρακόπουλος, Δὰρ-οὐλ-φουνοὺν πρύτανισι Ι. Πανταζίδης, βὲ σάϊρ ἀσκερὶ κουμανδανλὰρ βὲ μεεμουρλὰρ, κελερὲκ μαχάλι μαχσουσδὲ δουρδουλάρ.

Σαὰτ 10 ραδδελερινδὲ Κηραλὶ ἀρεπελὲρ κελμεγὲ πασλαμὴς, βὲ πὶρ πιρινὶ μουτεακὴπ βελίϊ ἀχδ Κωνσταντῖνος χαζρετλερινὶν μαγετὶ, σεραγὶν ποιγιοὺκ μαδαμὴ, μαδὰμ Θεοχάρη, βὲ μαδὰμ Σαπουντζάκη ἰλὲ μαδὰμ Ἀναργύρου, γιαβερλὲρ μουσσιοὺ Βάσος Παπαδιαμαντόπουλος, Κριεζῆς, Πότσαρης βὲ Κουτσοῦκος, βελίϊ ἀχδ χαζρετλερινὶν μαπεϊν μουσιρὶ μουσσιοὺ Ραϊνὲκ, γιαβερλὲρ Σαπουντσάκης βὲ Χαδζὶ Πέτρος, μαδὰμ δονὸρ Βάσο, βὲ τελετάρχης Πουντούρης μουβασελὲτ ἰτμισλέρδιρ. Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερινδὲν ἐββὲλ πὰς βεκὶλ μουσσιοὺ Τρικούπη ρεσμὶ ἐλπισεσινὶ λαπὶς ὀλδουγοὺ χαλδὲ, βὲ Ρωσσία νισανλαρὴ ἰλὲ, Μεγαλόσταυρος κορδονουνοὺ κεγινμὶς ἰδί.

Τὰμ σαὰτ 4 ραδδελερινδὲ Κηρὰλ χαζρετλερινὶν ἀρεπεσὶ χαρακὲτ ἰτμεκδὲ ἰδί. Κηρὰλ χαζρετλερὶ Ροὺς καπτανλαρὴ ἐλπισεσινὶ κεγινμὶς ἰδὶ βὲ μαγετινδὲ, Κηραλίτζα Ὄλγα, πρενσὲς Μαρία, βὲ πρένς Νικόλαος χαζαρατὴ βὰρ ἰδί. Πουνλαρὴ μουτεακὴπ βελίϊ ἀχδ Κωνσταντῖνος χαζρετλερὶ βὲ πρενσὲς Σοφία μουβασιλὲτ ἰτμισλέρδιρ. Στασιονὰ μουβασιλὲτ ἰτδικλερινδὲ Κηρὰλ χαζρετλερὶ, μουσσιοὺ Τρικούπη βὲ ἀνδὲν σόνρα δίκερ μεπουσλαρὴ σελαμλαμήσδηρ.

Πὶρ κάτζ δακηκαλὰρ σόνρα Τζάρεβιτς χαζρετλερινὶν ρακὶπ ὀλδουγοὺ τραὶν κιορουνμοὺς βὲ ἐχαλὶ γελδζὰν ἰλὲ, μουσάρουν ἰλεϊχὶν βιρουδινὶ βὲ τραινδὲν τζηκμασηνὴ κιοζεδιὸρ ἰδί· μεζκιοὺρ τραὶν Κηρὰλ χαζρετλερινὲ μαχσοὺς ὀλούπ γαγέτλε σουσλοὺ ἰδί. Τραινδὲν ἐββελα Τζάρεβιτς, βὲ σάνιεν πρένς Γεώργιος χαζαρατὴ τζηκμήσλὰρ, βὲ σιμενδουφὲρ ἰδαρεσὶ ταραφηνδὰν στασιονοὺν σαλονουνὰ δοσενμὶς κούζελ κηρμηζὴ χαληλὰρ οὐζερινδὲν ἰντιζὰρ ἰτμεκδὲ πουλουνὰν Κηρὰλ χαζρετλερινὲ τεκαρρούπ εϊλεμὶς. Τζάρεβιτς χαζρετλερὶ Ρωσσίανην Οὐσὰρ πολουγοὺ ρουπασὴ ἰλὲ λαπὶς, διζλερινε καδὰρ δζιζμὲ κεγινμὶς, βὲ τζεχρεσὶ πὶρ παρτζὰ σερτδζὲ ὀλδουγοὺ χαλδὲ, κησὰ πὶρ σακκαλὴ σεπεπινὲ, τανηγιανλαρὰ πιλὲ τανηλάμαμησδηρ.

Κηρὰλ χαζρετλερὶ μουσάρουν ἰλεϊχὶ δὲρ ἀγοὺς ἰδούπ, 3 δεφὰ τακπὶλ, βὲ ἀνδὲν σόνρα ἄϊνηχι Κηραλίτζα χαζρετλερὶ δαχὴ δὲρ ἀγοὺς βὲ τακπὶλ ἰτμίσδιρ.

Μουσάρουν ἰλέϊχ Γκρὰν δοὺκ χαζρετλερὶ μουσσιοὺ Τρικούπη ἰλὲ κιορουσδουκδὲν σόνρα πὶρ κάτζ δακικὰ κονουσμοὺς, βὲ Κηρὰλ χαζρετλερινὶν ταβσιὲ ἰττιγὶ ζεβάτη κιραμὴν ἐλλερινὶ σηκμήσδηρ.

Πουνλαρδὰν σόνρα ἀϊλέϊ Κηραλὶ μαχσοὺς ἀρεπελερὲ ρακὶπ ὀλμουσλάρδηρ. πιρινδζὶ ἀρεπεγὲ Κηρὰλ, Τζάρεβιτζ βὲ Πρένς Γεώργιος ἰκινδζὶ ἀρεπεγὲ Κηραλίτζα Ὄλγα, Πρενσὲς Μαρία βὲ Πρένς Νικόλαος βὲ οὐτζουνδζοὺ ἀρεπεγὲ Βελίϊ ἀχδ Κωνσταντῖνος βὲ Πρενσὲς Σοφία βὲ κουσουρλαρηνὰ σάϊρ ἐδζνεπιλὲρ, βουκελὰ βὲ σεφιρλὲρ βὲ μαγέτι Κηραλὴ ρακὶπ ὀλμουσλὰρ βὲ ἀρεπελερὶν κετζδιγὶ δζαδδελερδὲ ἐχαλὶ ἰτικὰτ ἰλὲ σελὰμ βεριορλὲρ ἰμὶς.

Ἀρεπελὲρ σεραγιὰ βασὴλ ὀλδουκλαρηνδὰ χεσαπσὴζ χὰλκ τεδζεμμοὺ ὀλμοὺς ἰδί. κιάφρεσι σεραγιὰ κιρδικλερινδὲ, βελίϊ ἀχδ Κωνσταντῖνος χαζρετλερὶ ἰλὲ Πρενσὲς Σοφία μαχσουσὶ σεραϊλαρηνὰ κιδερὲκ κεγινμὶς ὀλδουκλαρὴ Ροὺς ἐλπισεσινὶ δζηκαρμησλὰρ βὲ Γιονὰν ἀσκερὶ ρουπασηνὴ κεγινμισλὲρ ὀ δακικαδὰν ἰτιπάρεν σεραϊδὰ πὶρ πιρλερὶ ἰλὲ ὀλὰν μινασεπὰτ βὲ οὐλφὲτ ἀϊλὲ δαϊρεσινδὲ δεβὰμ εϊλεμὶς, βὲ γιαβερλὲρ γιάχοδ βουκελαδὰν κίμσε κιορούλμεμίσδιρ.

Πίραζ σόνρα Κηρὰλ χαζρετλερὶ χὲρ κιοῦνκὶ ρουπασηνὴ βὲ Τζάρεβιτζ ἀδὶ νεφὲρ ἐλπισεσὶ κεγινμισλέρδηρ.

Σαὰτ 11 πουδζοὺκ ραδδελερινδὲ Δεκέλειαγιὰ ἄζιμὲτ ἰτμισλὲρ βὲ γιάληνηζ γιαβὲρ Παπαδιαμαντόπουλος ἰλὲ μεγάλη Κυρία Θεοχάρη τεακὴπ ἰτμισλέρ. Τζάρεβιτζ χαζρετλερινὶν μαγέτι ἐρκιανὴ, Ρωσσία Ἰμπερατοροὺ Ἀλέξανδρος χαζρετλερινὶν γιαβερὶ μιραλάϊ Μπαζαργὲν δζεναπλερινδὲν Κὸντ Ἀπράξιν, βὲ γιαβὲρ Πρένς Κορτζακὼρ δζεναπλερινδὲν ἰπαρέτδιρκι ἀνλέρδε Δεκέλειαγια κιτμισλέρ.

Μουσάρουν ἰλέϊχ χαζρετλερὶ Ἀθῆναιδε 15 κιοὺν ἰκαμετδὲν σόνρα Ρωσσίαγια ἄζιμὲτ ἰδεδζέκδιρ. κιτμεζδὲν ἐββὲλ, Ρωσσία σεφαρετχανεσὶ ταραφηνδὰν τααμὰ δαβὲτ ὀλουναδζὰκ, βὲ μεζκοὺρ ταμαδὰ μουχὶπ δοστοὺ Πρένς Γεώργιος ἰλὲ βελίϊ ἀχδ βὲ Πρενσὲς Σοφία χαζαρατὴ χαζὴρ πουλουναδζάκδηρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Ἐρζερουμδὰ 8(βριος 12σινδὲ 12 μεσάπ ὀλούπ 8ὶ βεφὰτ ἰτμὶς· χουσουσὶ πὶρ τηλεγρὰφ γιεδμι μεζκουρδὲ ἐσκὶ μεσαπλαρδὰν 8 βεφὰτ βὲ 4 βουκουὰτ βὲ Ὄβε κασαπασηνδὰ βεφιὰτ ὀλμαγιουπ ἐσκὶ μεσαπηn δαχὴ ἰαδέϊ ἀφιὲτ ἰτμεκδὲ ὀλδηγὴ πιλδιριλιόρ·

Μουσταφὰ πασαγιὰ 8(βριος 12σινδὲ 91, βὲ Δεβὲ παγηρδὰν ταχφουζχανεσινὲ 53 βὲ Ζιπριδζὲ ταχφουζχανεσινὲ 11ινδὲ 23 γιολδζοὺ κελερὲκ καραντίναγια κονουλμουσλὰρ βὲ ἰκμάλη μουδδὲτ ἰδενλὲρ τζηκμησλάρδηρ, βὲ κερὲκ μεζκιοὺρ ταχφουζχανελερδὲ βὲ κερὲκ Βὰν Βιλαγετὶ δαχιλινδὲ ταχφουζχανελερδὲ σηχχέτι οὐμουμὶ πὲρ κεμὰλ πουλουνμακδάδηρ.

Τραπεζὸν βὲ Σινὼπ βιλαγιετλερινδὲν πιλδιριλγινὲ κιορὲ μάχη χαλὶν 14ουνὲ καδὰρ σηχέτι οὐμουμιὲ γιολουνδὰ ὀλούπ, γιάληνηζ Σινὼπ ταχφουζχανελερινδὲ πουλουνὰν «Ναχιμὼφ» βαπορουνδὰ δορδουνδζοὺ πὶρ καδὴν χαστελενμὶς, βὲ ἐβελδζὲ χαστελενὲν 3 καδὴν ἰλὲ πεκαπὲρ ἄϊροὺ παράκαγια καλδηρηλμήσκι, μεζκιοὺρ βαπὸρ γιολδζουλαρὴ τεδαπίρι σηχχιεδὲ πουλουνμαλαρὴ ἰτζούν.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΕΔΖΝΕΠΙΓΕ

Ἀλαμάνια.

Ἰμπερατὼρ χασμετλοὺ Γουλιέλμος χαζρετλερὶ κηζὴ πρενσὲς Βικτωρία Λοΐζαννη τεβελλουδὶ χασε-

— 76 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

ΞΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΠΕΝΙΝ *τεελιφκερδεσὶ ὀλούπ, μερχοὺμ* **ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ** *τερδζεμὲ ὀληνμὴς ἠδή*

Μαπάδ.

Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, κιὸζ γιασλαρὴν πιϊχουδὲ δόκούλμεδι, σαχὴχ ὀλαρὰκ Κάρμεν ὀλδὶ, ἄρτηκ Μοραλὲς χεμσιρὲν γιόκδηρ, δεδικδὲ, γιὰ σὲν χεμσιρὲμ δεγὶλ ἰσὲν, κὶμ ὀλούγιορσουν; δεγιοὺ σούαλ ἐγλεδὶ, Κάρμεν δαχὴ πὲν πουνδὰν ποϊλὲ Ἀβάναδακι δὸν Ἰεσσαὶ Ροβέροσουν κερμεσὶ Ἀνουντζιάταγιμ, βὲ πὶρ σαατδὲν σόνρα ὂν δὸρτ μιλλιὸν φράνκα σερβετὶ ὀλὰν Φίλιππος Λεβαιλλανὴν μουβαχὶδ ὀγλοὺ Ὀλιβιὲ ἰλὲ ἄκδι ἰζδιβὰτζ ἰδεδζέγιμ δζεβαπηνὴ βιρδὶ ἰσὲ, Μοραλὲς φεραχηνδὰν τζηλδηρμὰ δερεδζεγὲ βαρὴπ, ἔεε μαδὰμ Ἀνουντζιάτα σιμδι ἀνλαδὴμ, ἄρτηκ ποὺ χακὶρ πενδενιζέδε πὶρ χιμμετινὶζ ὀλαδζὰκγια; δεδί. Κάρμεν δαχὴ βαζηφενδὲ ὀλμασὴν, σοὺ ὀϊναδηγὴμ ὀγιουνὰ νὲ δέρσιν δεδὶ ἰσὲ, πὲ ἂ χεμσιρὲ, πὶρ ἀτησδὰ 14,000,000 φράνκα καζανμὴς ὀλοὺρ ἰσὲν, πουνδὰν δαχὰ ἀκλιὰ ὀγιούνμου ὀλούρ; φακὰτ νάσηλ ὀλδηγηνὴ πιλδὶρ δεδί· ὀ δαχὴ νάσηλ ἀνλαδηγίμ πίραδερ! ποὺ πὶρ ἀδὶ σέϊδιρ, δὸν Ἰεσσαὶ Ροβέροσουν κηζὴ Ἀνουντζιάτα Φίλιπποσουν κερμεσὶ ἰλὲ ἄκδι νικιὰχ ἰδεδζὲκ ἰδὶ, γαρκ ὀλὰν Μαρζουῖνος κεμισινδὲν γιάληνηζ ὀ κουρτουλδὴ, ἰστὲ σίμδι νικιαχλανήγιορ, ἀνλαδήνμη; σίμδι σὲν νάσηλ κουρτουλδουγουνοὺ νὰκλ ἐγλὲ δεδί. Μοραλὲς δαχὴ, ἔββετ σίμδι σαχὴχ ὀλαρὰκ ἀνλαδήμκι ἀδὶ ψὶρ σέϊμὶς. γὲρ νάσηλ ἰσὲ, ἰστὲ πένδε κουρτουλδοὺμ πενὶ νὲ γιαπαδζάκσην πακαλὴμ δεδί· κὴζ δαχὴ σιμδικὶ χὰλ πιλέμεμ, φακὰτ ἐσὲφ ἐτμε, πὶρ κάτζ κιοὺν σόνρα χανεμιζὲ ἰδχὰλ ἰδεπιλούριμ, σὲν πιλούρσινκι πὲν πὲκ ἐγιοὺ πὶρ χεμσιρέγιμ, σανὰ ἄσλαδζα ζαρουρὲτ τζεκδιρμὲμ δεδί. Μοραλὲς δαχὴ, βάλλαχα χέμσιρε ἔββελα Ἀλλὰχ σόνρα οὐμιδὶμ σένσιν, ζίρα ἐλδὲ ἀβουτζδὰ χαππέϊ βαχιδὶμ κάλμαδη δεδὶ ἰσὲ, βαριετινὶ νὲ γιαπτὴν δεγιοὺ σούαλ ἐγλεδί.

Μωραλὲς δαχὴ πὶρ ὤχ τζεκὶπ ἄχ χέμσιρεμ ἄσλη κοδζουνδουγοὺμ γιαρερὲ ἰλισδὶν κεμινὶν γαρκ ὀλδηγὴ κιδζὲ ὀλάνδζα βαριγετιμὶ πὶρ οὐφὰκ βαρὴλ ἰτζινὲ δολδουρδοὺμ, Ταβοὺκ καφεσὶ δερουνινὲ βὰζ ἰτμὶς ἰδὶμ, βὲ καφεσὶ ἀγιαγιμὰ παγλεγερὲκ, βὲ μαντὰρ κασναγὴ ποϊνουμὰ τακαρὰ δενιζὲ ἀτηλμὴς ἰδὶμ ποϊλέδζε πὶρ μουδὲδ δαλγαλάρηλα ὀγρασὴπ τακατὴμ κεσηλμὶς, βὲ σογοὺκ ἰλιγιμὲ ἰλισμὶς ἰδὶ, βὲ κουμλοὺ πὶρ σαχήλι δεργιαγὲ γιακὴν κελμὶς ἰσέδε. ἀραδὰ καγιαλὰρ ὀλδηγηνδὰν, πενὶ δαλγαλὰρ καγιανὴν πιρινὲ τζαρπδηγὴ ἀνδὲ ἐκλὴμ ζάϊ ὀλούπ ἰσὶ ὀνδὰ πιτιρμίσιμ χὲρ νάσηλ ἰσὲ πενὶ παϊκὴν ὀλδηγὴμ χαλδὲ δαλγαλὰρ ὀκουμλοὺ σηλαχὰ σουρουκλεγὶπ τζηκαρμησλάρ, βὲ νεδὲν σόνρα ἀκλὴμ πασήμὰ κελὶπ κενδουμὲ σαχήλι σελαμετδὲ πουλδοὺμ ἰσέδε χαϊφλὰρ ὀλσούνκι, βαρὴλὴν ἰπὶ καγιαλαρὴν γιανηνδὰ κοπούπ, δενιζὲ γὰρκ ὀλμοὺς χάσηλη πὶρ βακὴτ Ἰσπάνιαδε ὀλδηγὴμ χαλὲ κελδὶμ χάνη χατηρηνδάδηρ για ἐσκὶ δζιναγετλερὶμ ἰτζοὺν ἀσαδζακλάρηνδα, κατζὴπ κουρτουλμοὺς ἰδὶμ ὀγλέδζε πὶρ χαππεσὶζ καλδὴμ ἰσὲ, Μαρζουῖνο ἰτζινδὲ Φίλιππος Λεβαιλανηνδα χαμιετμενδὰν πὶρ ζὰτ ὀλδηγηνὴ ἐσιτμὶς ἰδίμγια, πουνοὺ κορδοὺμκι Χάβρ σεχιρινὲ κιδεγίμδε ἀγγὰ ἰφαδέϊ χὰλ ἰδεγίμ, βὲ κελινὶν ὀλαδζὰκ Ἀνουντζιάτα ἰλὲ σενὶν κεμὶν δε,ουννδὲ κελίρκεν, γαρκ ὀλδηγημιζὴ, βὲ Τάγκρεδ δὲ Ναζακὴν καγινὴ ὀλδηγημὴ ἀνλαδαγίμδα πὶρ μουαβενὲτ ἰστεδιγίμ· χάσηλη γιαγιὰν γιαπηλδὰκ Φράνσαϊ δολασὴπ κελδὶμ πούραϊ πουλδοὺμ, πὶρδε ἐσιτδίμκι, Ὀλιβιὲ ἰλὲ νικιαχλανήορουμους, ταμὰμ σίμδι σηρασήδηρ, δεδίμδε Ἀνουντζιάταϊ κιορούπ χιμμὲτ διλεμεγὲ κελμὶς ἰδὶμ, ἔμμα ἀνὴν γερινὲ σενὶ πουλδὴμ δεδί.

Ἄρτηκ σενὶ χάϊλιδζε δινλεδὶμ σένδε πίραζ πενὶ δινλέ· βάκηα σένδε δεκπάζσην, ἔμμα πὲν σενδὲν δαχὰ δεκπὰζ βὲ δεσισεκιάρημ, πουνοὺ χέλε κέτμ-ου ἰχφὰ ἰδέμεζσιν.

Ὀνὰ σουπχένμι βὰρ χέμσιρεδζιγιμ, σακήνα, ὀνοὺ κίμσε μόνκοὺρ κελέμεζ, Ἀβάναδαϊκεν Τάγκρεδ δὲ Ναζαγὴν ζεβδζεσὶ ὀλμαγὴ πασάρμαν γιόκμουγια, χικμὲτ νεϊινδὲν πὶρ σέϊ ἰδὶ, ποὺ κιοὺν ποὺ ἰσίδε πασὰ τζηκαρμακληγηνὰ ἄρτηκ πὶρ δεγεδζὲκ καλμὰζ, σεϊτανηνδὰ ἀκλὴ ἐρμέζ.

Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, ὀ βακὴτ πανὰ τεσλὶμ ὀλδὴν ζιγιὰν κιόρμεδεν, σίμδι δαχὴ κιόρλεμεδζεσινε πανὰ τεσλὶμ ὀλτακλιμαδὴμ οὐζερὲ χαρακὲτ ἐγλὲ, βάλλαχα σενὶ μουραδὴν οὐζερὲ ἰχγιὰ ἰδέριμ,

Μάδαμκι ὀγλέδιρ, πένδε σανὰ κιάμιλεν τεσλίμιμ σοϊλὲ χισὰπ ἐγλέκι, πὲν ἄρτηκ σενὶν ἐλλερινδὲ δζανσὴζ κουκλαΐμ.

(Πακηγεσὶ βάρ).

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518921027-11/fragment/page=2
DFG

πὶ ἰλὲ 400 νεφὲρ μαχπουσενὶν πακηγὲϊ δζελζαρηνὶ ἄρ ιτμιδὶρ.

Χάπουχγδαν Ἀμέρικαγια ἰσλεγὲν βαπὸρ κουιεπάνκαηγὶν ταιμιράτ ραπρικαὶ δαγβελερὶ μουχτερὲκ δλωυσλάρζηρ· πὶρ δίβζ γικιλὸὺπ πογζὸὺκ πὶρ καζανὶ γιραλαιμὶζ. «Ἀστεμαρ», βὲ «Νόρκα». Χηκαίκα ραπρικαλαρὶ δαχὶ ζιαδεσὶ ἰλὲ χαναρὸὶδ δλωυσλάρζηρ· τουλκυπαδζηλὰδ κουμανδανὶ, βὲ 3 τουλοὺμπαδζη ἀγὶρ σουρετὲ χραχαλαμὶζ βὲ χαραὰτ πὶρ μιλιὸν μαρκδὰν ζιαδὲ ἰμίζ.

Ρωσσία.

Ρωσσία ἰλὲ Ἀλλαμάνχα πεγνιδὲ ἀκὸ βὲ ἰμζαγὶ μουσαμμὲμ ὁλὰν πεζαρὲτ ἀχδναμὲϊ δζελιδενὶν θεραπεὶνὶ τεκγὶν ιτμὲκ σὺζρὲ τεκὶλ ὁλουνὰν κομισιὸν σὰπηκ μαλιὲ ναζηρὶ μουτσὺ θὶανε Γρασκηγὶν Πέτερσπουργχ ἀβδεπνδὲν σόρα γιχὶν 9(θρις ἐβδελινδὲ ἀκδὶη ἰζζιαὰ ἰδεζζέκιρ.

Ρωσσία χραιμαετινὶν Γρένδος Λιθιπάσο βὲ Δουναπουργ πελδελερινδὲ ἰκαμὲτ ιτμὲκ σὺζρὲ πὶρ πιαδὲ τοπουσὺ τεσκιλενὲ πουγιουρουλτου σατὶρ ὁλμούσδηρ.

Μουκάττεμα γεαζηλδηγὶ βὲδζ σὺζρὲ χοκιουμέτι μεζμιφενὶν Ἰμπερατωὰτζαη Μαρία χαζρετλερὶ, Καυκασδὰ τεβαδὶ ὁλουνκακδὰ πουλουνναν τκινδζὶ μαχδουαὶ Γκράν Δούκ Γεώργιος χαζρετλερινὶ γιοκλαμακὶτζὺν κιδεδζέκιρ. Κέβα Βελὶ ἄχδ Κράν Δούκ Νικόλαος χἀρετλερὶ δαχγὶ Ἀδὴναιδεν ἀβδεπνδὲ ζοραγιχ ἄζμιδὲ βὲ πὶρ κάτζ ἂϊ δουραδζάκπηρ.

Ρωσσία χοκουμεταὶ πογζὸὺκ πελδελερδὲ βὲ σεγρελερδὲ (Μόσχα, Κιέβον, Ὀδέσσα, Βαρσοβία, Καζαν, Χάρκοβον, Πέτερσπουργ) μουκεμμελὶ ζιαὰτ μεκτεπλερὶ τεσὶς ἰδεζζέκιρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Σάπηκ Σπαμπουλ Πατριγὶ ούτζουνδζὺ Ἰωακεὶμ ἐφένδὶ χαζρετλερὶ ἰκινδζὶ θεραὶ ελαράκ Μεγ. Ἐκκλησίαιμζὰ πὶρ ἀφορισττικὸν ταιζηχηὶ ἰλὲ ἰρσαληγὴ μεζζὰ ιτμιδὶρ. Ἱερὰ Σύνοδος, μουσάρουν ἰλεγὶγ Πατριὰρ ἐφένδὶ χαζρετλερὰνὶν ἀρζουσουνὺ ναζάρη ἰτινὰ ἰδερὲκ Ἀρροιπκοινὸ ταιζὴμ πὶρλε "Αγιον "Ορος κιονθερμὶπδρ. μεζκούρ Ἀρχιστικὸν γὲμ κενδοὺ βὲ γεμδε, γιάζαπ ἰτμιδεν, Πατρὶρ ἐφένδὶ χαζρετλερὶνὶ Μονὴ τοῦ Πανδοκράτορος ἰλὲ Σκίτου τοῦ Προφήτου Ἠλιοὺ ἀφασηγδὰ βουκουνὺ πουλουν ἰχτιλαφὴν φεσχινδὲ ριοδὲτ γεδὶ δεγιοὺ ἰρτιφὰ ἰδὲν ζατ ἰσζὺνδρηκὶ Ἰδζηαι, Παντοκράτορος, Πρωτάτου, βὲ Δούρα Μοναστηρλαρηνδὰ Λειτουργὶὲ ἐσναηνδὰ, βὲ Α. Θ. Π. Πατρὶρ ἐφένδὶ χαζρετλερινὶν χαζὴρ ὁλδουγὺ χαλδὲ κηράτ ὁλουνδζάκπηρ.

***

Χειτελὶ ἀβδαὴ Ἐκκλησίαση Προϊστάμενσου Νικὸλαος μωυκάδδεμ ἰσδὲν ἔλ τζεκδιρελμιὲζ ἰκὲν ελὰν δεβάμ ιτμεκδὶ ἰμιὲ πουνουν ἰτζούν, Καὸη χιρὶ Μητροπὸλουτου Ἰωακεὶμ ἐφένδὶ, Οἰκ. ΠατριάρχηςΝεόρυτος ἐφένδὶ χαζρετλερινὲ μούμιε ἰλεγὴν ἀβδὰν κιτμεσὶ ἰτζούν ἔμρ βεριλμεσινὶ ριδζὰ ιτμιδὶρ.

***

Πουργαζ ἀβδαὴ ἐχαλοσὶ κεδζὲν δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιουνὺ Οἰκ. Πατριάρχης Νεόρυτος ἐφένδὶ χαζρετλερινὲ μούμιε ἰλεγὴν ἀβδὰν κιτμεσὶ ἰτζούν ἔμρ βεριλμεσινὶ ριδζὰ ιτμιδὶρ.

***

Πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν Ἱερὰ Σύνοδος μεζκούρ Μοναστὴρ Ἡγουμενοσουνὺ τεκράρεν μεεμουριετινὲ τεαγὶν ιτμιδὶρ.

***

Δουνκὶ κιούν Ἐργελὶ Μητροπὸλουτου Σεβασμώτατος Γερμανὸς ἐφένδὶ χαζρετλερινὶν τάχγη ριασετινδὲ μουχτελὶτ μιλλὲτ μεζζλισὶ τεζζεμμοὺ ιτμιδίρ.

Ἐπιβάτσαρα βακὴ Ἀρχιγένεια μεσελερινὶν τεσθιεσὶ βὲ μουχὶν Σ. Ἀρχιγένης ταραρηνδὰν πιρακηλὰν βασιγετὶν ἰδραδζὴρ πουλουναν Φώτιος γακκηνδὰ σοϊλενελερὶν ταχγηκὴ βὲ πουὸζαν σόρα μεκτεπλερὶν οὐμούρου ἰδαρεσὶ Κρητὸπλους Μητροπολουτου Φιλιππέως, μουχτελὶτ μιλὲτ μεζζλισὶ ἀζαλαρηνδαν Β. Ἐλευθεριάδης βὲ μερκουμ Φώτιος Ἀργυγένους ἰλὲ ικὶ Ἐπιβάτοσλου ἐρένδιλερ χαζαρτηνδὰν μουρεκκὲπ πὶρ κομισιονὰ ἰχαλὲ ὁλουμούσδουρ.

Ἀνδὲν σόνρα Σακηὶζ δζελτρεσὶ μεσελεσὶ ἰτζὺν δουσυνουλμουὶς, βὲ μεζκουρ μεσελὲ μουχὶμ ὁλδουγουνδὰν ἐσάσεν τερτισνὲ μουταδιρὶτ ὁλουνμὰκ ἰτζὺν ἀχερ κιουνὲ τεαλλούκ ὁλουνμούσδουρ.

***

Δουνκὶ κιούν Πελαγωνεία Μητροπολοὺτου Ἀλεξάνδρος ἐρένδὶ χαζρετλερὶ σεχιμιὲζ μουδαδὶλτ ἰτμιὲ βὲ Πατρὶκ ἐρένδὶ χαζρετλερινὶ ζιαρέτλε πὶρ μουδδὲτ γιαννὰδ καλμιγδζὴρ.

***

Οἰκ. Πατριάρχης Ρουπετὶλου Νεόρυτος ἐρένδὶ χαζρετλερὶ μουτεπαρὰν πανκερδὲν Παυλος βὲ Δημήτριος Στεφανδὶκ ἐρένδιλερ δζενατπερὶ ζιαρέτ ἰτμιδὶρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΑΔΡ

(Ἐν μοχιμλερί.)

Μαὸρτ 24 8(θρις.—Κηρὰλ χαζετλερὶ κέσπ ἀτιὲτ ἰτμιδὶρ. Φράνσα ἰλὲ ἀκὸ ἰδιλεζὲκ πιζζαρὲτ μουαγγεδεσὶ μουζακκερατὴ μουνκατὴ ὁλμουσδὴρ.

Περλὶν 25.—Ἀλμαμάνχα δοβλετινὶν Πετερσπουργ σεφιρὶ δενεράλ Σδάντς βιζζουτινὲ ἀφὶζ, ὁλὰν ἐμρζὰδὰν νατὴ Ἰστιφὰ ιτμιδὶρ.

Ἀουστρια βὲ Μαζζαριστὰν δοβλετινὶν Περλὶν σεφιρὶ Κάντ Τσενενέ Ἰμπερατὼρ χουζουρουνὰ καπὶ ὁλουμους βὲ δαναμεντινὶ ταχδὶμ ἰτμιὲ, βὲ σερασὶδ κεσιζὲ ἰδιλὲν ζιαρετδὲ χαζὴρ πουλουνμούσδουρ.

Ρώμα 25.—Μουσσιὸ Γιολίτση ταραρηνδαν τανζὴν ἰδιλεμαιλὲ λατγαστηνὴ μουχτζὲϊ ιτμὲκ σὺζρὲ πὶρ νούτκ ἰράδ ιτμὲκ φιριπδὲ σάρρη ναζὰρ ιτμιδζὶρ. μουαπλατζη γιένδεν Ἰντιγάτ κηληνδηκὰν σονρα πουδδζεγιε δαὶρ ὁλὰν προργραμμηγὴ μεζζλίσι μεπουσανὰ τκκδιμ ἰδεζζέκιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ

Χακλὶη πὶρ γιαρληδηκὲ.

Μακάδ.

— Γελεγινὶν δουγμεσὶ δικιλλοὺ ἰκὴνμουσσιὸ Ζὰν Δπιὸπιπὲ γιοργουνλουκδὰν τάχγ ἰλὲ πὶρ ἀριτὲ τουσμὰκ σὺζρὲ, τερζινὶν τζηραγγηνὴ ἀμοδεσιὲ, πὸ σηραδὲ τερζιγὲ τα σεγζὶν χραϊδζὺνδὲ πὶρ μεδκηρδὲ ἰκαμὲτ ἰδὲν βὲ μαχαζζατσηγὴν ἰσλεμιὲ μχπὰν πὶρ ἀμελλγὴ κιδεδζεγινδὲ σοιλεμὶζ φακατ μάετ τεσουρ τζγρακ ἀρεπνὶν νομερσουνοὺ οὐνουτμοὺζ, γιαλνηνζ σαρὴ τεκερλελλὶ, τὲκ σιγιαχ ἀτὴη πὶρ ἀρεπὲ ἐλδουγουνοὺ γατρελαγιαπιλδὶ. Ποὺ καδαρζὴκ χατελερλὲ ἀρετεγὶ πουλδοὺμ· ποὺ σαπὰγ ἀνλαδηκὰ ἀχαπανὴν νομερσοὺ 6007 ἰμιὲ ἀρεπεδζὶ δζουμὰ ἰρτεσὶ κιουνὺ ἀκδὰμ σαάτ δοκουζὸὰ Ρυσελὲ σοκγηγδὰν μουσσιεμγιὺδ ἀλμης ἀιοτουρμουζ· δὶρ ἀκάπ γεδμιδεκὶ χωτογραλαρὴ χιοστερδὶμ· πὲς φιοτογραφὴν ἰτζερσουτινδὲν Ζὰν Δπιδπιενὶν φωτογραφηγὴν ταγνδὶ.

Ποὺ σοζοὺ μουτέκνὴτ ζαπγὰ μεεμουρού μουτανὴκ ἐρένδινὶν σζεγρεσινδὲ γαὴλ ὁλὰν ἀδαρη μεμνουνιετὶ πὶρ μουδδὲτ σεὶρ ἰτδιλιδὲν σόρα δεδίκι:

— Μουσσιὸ Ζὰν Δπιδπιὲ, σαραπ φαπρικαλαρὴ γεανγδὰ «Ἀρρὰς Σαὶ Βίκτωρ» σοκαγνδὰ 47 νομερολοὺ γανενὶν ὁνουνδὲ ἀρεπεδὲν ἐνιιέ. Ποὺ χανεδὲ Ζὸλ Τάρο ναμινδὰ πὶρ ἀμελὲ ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ὁλοὺπ σαχτὲ ἐλμὰς τεσζὶριν ἐξ πασηγὴ ἰμιέ.

— Ἐτ ὀνδὰν πὶρ σουτχενὶμι βάς;

— Δαχγὰ γένους πὶρ καρὰρ βέρμεδιμ, ὀνλέτας, σαάτ 10δὰ μουσσιὸ Ζὰν Ζὰν Δπιδπιὲ ἀραπαστηγὴ σαδοὺτ Ζὸλ Τάρονου νεζδινὲ τζηκιγὴ σαάτ 11δὲ τεσζὶζ ἰλὲ ἀμελὲ πιρλικδὲ γανεδὲν τζηκιγὴλαρ, ἀμελὲ νὴησοὺλ λειλδὲ ἀδζὲτ ἰσμιὲ ἰσσὲε, πούραδα τεσζὶριν ἰζηνγατὲ ἰτδὶμ· ἀμελεγὶ ἰκἀζ ἰτμεμεν ἰ-ζοὺν σουάλ πὶλὲ ἰτμεδὶμ.

— Ζὸλ Τάρο νάσηλ ἀδὲμ ἰμιέ;

— Σαδὲρ ἐσ7ὲρ ἰμιέ· ζεβδζεσὶδὲ πού σενακτὴ ἀγενδηγὶ ἰτζούν, ζεβζινὲ γιαρδὴμ ἰδὲρ ἰμιέ ιχαρτηδὰ 100 φρὰνκ καδὰρ καζανοὺρ ἰμιέ.

— Ὁ γαλδὲ πουλὰρ γάϊλου ζενακὶν ὁλαδζάκ.

— Πὶλ ἄκς καρὴ κοδζὰ ικισὶδε ἀένζ ὁλδουκλαρηνδὰν πὶρ γαρτὰ πζαληρδζηκλαρηνὴ πὶρ Πεζὰρ κιουνοὺ πιτιρεδζεκλερὶ μεεμοὺλου καδὶρ.

— Ὁ γαλδὲ κιδοὺν πού πατπὲ ταχγηκὰτ ἰζζρατηνὰ μεζζουνσουνοὺζ.

Μουστανὴκ ἐρένδὶ ἰλὲ βουκουὶ πουλὰν μουλαναδὰν ικὶ σαάτ σόνρα, ζαπγὰ μεεμουρού Μαχλοβὰρ, σεραπαγηνδὰ μαχλενὶν πολὶς κομισεριὶ ἀλαράκ Ζὸλ Τάρονουν νεζδινὲ αιτδὶ. Ζαπηπὰ μεεμαρρουνοὺ κεμὰν καρὴ ἰλὲ κοδζανὴν τζεχρεσὶ σάπ σαρὴ ἀλδοὺ. χχινὶν χὲρ ταραρὴ τεχαρρὶ ἰδιλιγὶ χαλδὲ χιτζ πὶρ ἐσὲρ κιρρούλμεγιουτ καπουδὰν τζηπαδζακλαρὴ ἐανὰδὰ ζεβζένὶν πὰν ζιαδὲ πακδηγὴ πὶρ κούδ καρεσὶ Μαγλοβαρὴν ναζζάρη δικκαστηγὴ δζέλπ ἰτδὶ. Ζαπηπὰ μεεμουρού δέρχαλ καρεσὶ ἐνδιρούπ μουαγενε ἰτσάγτινδὲ, γεμλιγὴν ἀράσηγδὰ σοκουλμούς 12 τανὲ 100 φρανκλὴκ πάνκα κατμεσὶ πουλδού· πκρελεγὶν καρὲς ἀρασηγδὰ μαγρούζ πουλουγμασὶ γαιρλού πὶρ μακαδὰ δελαλὲτ ἰτμιδιγηνδὲν ἀλεδὲ τεζρηγμὲ δίλδὶ· Ζεβζεσὶ δαχγὴ ἀδαζζὴη τζηκδηγὴ καδὰρ ζζαγγρούτ ζεδζδινὶν μασσουμγετινὶ ἰστασὰ τζαλγηδὴη ἰσίδε, ζάπηπὰ μεεμουλαρὴ χἰτζ πουλὰϊ ἀσμαδηλαρ.

Μουστανὴκ ἐρένδινὶν ἰστισδακηγδὰ Ζὸλ Τάρο πού ἀκτζενὶν δ ἀσάμι κελὲν τεζζὸ ταραρηνδὰν πὶρ σιπαρὴς ἰτζὺν βεριλμὶς ὁλδουγουνοὺ βὲ σαάτ 11δὲ γανεσὶνδὲν τζηκδηγδὰν σόνρα, τεσζὶζζὶ Πασὶλ μεδὰνγὰ καδὰρ ἀρατσυρδουγουνοὺ σοιλεσὶ μουστανὴκ τηγὴν.

— Ἐτ παρεγὶ νάτζου χιαρεσσὲ σακλαδηγὴν;

— Βεγιοὺ βακὴ δλὰν σουαλινέ

— Ὁ σαπὰγ, τεζζὶρ γαϊὴ ὁλδουγουνοὺ ἐσιδὶκ πιστασὶ πὶζδὲν σουπτὲ ἰδιλιδζὲκ ἰδὶ, πού παρελὲρ ἰτὲ πὶρ δελὶλ ἀδ ὁλουναπὶλουρ ἰδὶ πουνοὺν ἰζζούν σακλαδὴκ δζεδαπτηγὴ βεδὶ.

Ζεβζεσὶ δαχγὴ ἀγουδζὰ ἰσπανδὰκ ὁλοὺ ἰσίδε δζὸα ἐλὲ δζεδὰκ βεραμὲν σόνρα μουστανὴκ ταραρηνδὰν πουλλαρὴν νεταζζεσὶ μουγγακκλεμεγὲ καδὰρ χαπσινὲ καδὰρ καρὰρ βεριλμιὲ ἰδὶ.

Βακαδὲν 8 κιούν κεδζὲϊγὶ χαλδὲ μουσαπαδὴκ μαζζουνλαρὴ, 3 δεραὰ ἰστανζὰν, ἐλιεϊγὶ χαλδὲ γιδζὶ πὶρ σαρκλὴ δζεδαπ ἀλάμαδηγηνδαν τερεδδοὺδ ἰδὲρ ἰδὶ.

(Πακηγεσὶ βάρ.)

Γάλατα πόρασση

Korcoglie	Γρ.	24	1
Tasgié	»	18	
Ὀσμανιὲ	»	82	30
Σιμενδαφὲρ	Φρ.	94	
Κηρμίτζη		51	20
Μεδζὶδιὲ φαρσὴ		107	8
Μεδζὶδιὲ ἐλὲ σαγ		100	
Μεσαλὲ ἐλὲ σαγ		98	30
Ἠγιπτὲ Μπρασὴ		110	14
20 φράγκα		87	28
Πὶλ (Βελγὶ Ροὺς Μπρασὴ)		90	
Καπιὲ Ροὺς (παπὶρ)		9	14

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ Κ. ΣΦΥΡΑ

Ἀρ. 9. Ἐν Γαλατᾷ ὁδὸς Μαχμουδιὲ, Ἀρ. 9.

Σούσα παραδελερινὶν κιουτσυπγανεσὶ γάϊλου σελεζζὲν περοὺ Ζιυδὰν-κπουσουνδὰ κιαὶν Ζιυδὰν γαννυδὰ ικέν, λετζὲν σενὲ Γαλάταγια Μαχμουδιγὲ δζιαδδεσινδὲ 9 νόμιερο ἰλὲ μουρακκάμι μαννζαγηὰ νάκλ ὁλμούσδουρ. Μεζκιεῖρο κιουτσυπγκιὲ ἐβδελδὲν περοὺ κεσὲτκ τὰπ ἰτδιρὶγὶ κιταπλαοὴν οὐσουλὶ βὲ σερὲκ νεβὶ ἰτζούν ἀλκερ κιταπζὴ δουκιαγλαρηνδαν ραὶτ σουρετδὲ ὁλδουγουνδον, τεκλὶμ-ου-τεζρὶτ ὁλουναν νεδζρεττιμανὰ οὐσοὺλου δζεδὶδ ὁδζεσινὲ ταναζὴμ βὲ τὰπ ὁλυνμισὸὺ, βὲ γάγετ ἐγδὲν κιταπλαρ γαζηρλιαὰκ βὲ τεαιρὶ κολαϊαάστημακὰν ἰτζούν, μεκτεπλερεμιζὶν ἰκτιζαλαγηνὰ ἀιρόὲ γὲο νὲδ κιτὰπ τεγὶ ἐλμεμισὶο. Βὲ νάσηλκι ἐβδέλδζε Μικρα Ἀσια (Ἀνατολη) βὲ μιλετιμὶζ μεκτεπλερὶ σαγιτζλερινὶν τεκλιμ-ου-τεζρισινὲ φαιδεπάγς ὁλμιοὺζ ἰδὴ, πού δεβρὰ δαχγὴ πού μακαταδὰ δεδαὶι ἰδεζζέκ, Γαλάταγια νακλινδὲν πεζρού, γὲρ νὲδ βὲ ὄζἵνς κιταπλαρ τεδαρὶκ ἰδεζζέκ, μεζζὲρουδαὴη τεζγὶν βὲ σεμεδδούλ ἰδοὺπ, γεναδὲν οὐσοὺλὶ βὲ τεαρὶὸ ἰτζούν μινασὶτ κιταπλαοὴν τατὴγὴ δεδαμ ἐλλεμὶζ ὁλδουγουνδαν, γάγετ ἐγδὲν βὲ μουναπασὰ καπούλ ἰτμιὲ φαπλὰρ ἰλὲ σασμακδὰδὴρ.

Μεζκιούρ κιουτσυπγκενὶν ἐν σὸν τὰπ ἰτδιριὲ ὁλδουγὺ κιταπλαρδὰν ἐν μουγιμλερὶ σουνλαρδὴρ.

Γεωγραφὶα Μαρατσουλὸν εἰς 2 τεύχη.
Ἀναγνωσματάριον ἐκ τοῦ Ἡσιόδου Κ. Βλάχου.
Σπηρὰ Ἀναγνωσμάτων Κ. Γεωργαλὰ καὶ Ι. Πελιδίου εἰς 6 τεύχη.
Σχολεῖον τῶν Παίδων ἤτοι ἐφημέριον Ἀναγνωσματάριον Ἀδελφῶν Σρίρα εἰς 6 τεύχη.
Ἑλληνικὰ Ἀναγνώσματα Χρ. Παπαζήσου σχολαρχου, τὴν ἕ. τεῦχ.
Γραμματικὴ τῆς νέας Ἑλληνικῆς Γλώσσης, προφορικὴ καὶ Κοσμικὴ 2 τεύχη.
Ἱστορία Ἑλληνικὴ Κούρου εἰς 3 τεύχη.
» Ρωμαϊκὴ »
» Ἀνατολικὴ »
Πατριδογραφία Μελανδηνοῦ, ἤτοι περιγραφὴ τῆς ἰδιαιτέρας τοῦ μαθητοῦ πατρίδος.
Ἱστορία ἱερὰ Πρακλείου Σφρίγα εἰς 2 τεύχη.
» » Δ. Μισιζῆ εἰς 3 τεύχη.
Μαθήματα Φυσικῆς Πειραματικῆς Ζωΐνης.
Ὁ Κατηχητικὸς Χριστοῦ ἤτοι αὐτοδίδακτος διδλιογραφία ὑπὸ Π. Κωνσταντινίδου.
Γραμματεῖα τῆς νέας Ἑλλην. γλώσσης Γουσσοὺλου, Ἐγγονοπούλου καὶ Κυλίση εἰς 3 τεύχη.
Ἀριθμητικὴ Βασιλίου εἰς 3 τεύχη.
Γραμματικὴ τῆς ἀρχαίας Ἑλλην. γλώσσης Π. Πετρακίου.

Παλιὰδελ κιταπλαρ βὲ σαὶρ κουτσυπγανεδὲ μεβζουδὲ πουλουναν λαρ μαζὴρ ναζαρετινὶν ρουγσατὴ ἰλὲ τὰπ ὁλουνσὰν, Πατριαχανεμιζὶν Κεντρικὴ Ἐκπαιδευτικὴ Ἐπιτροπὴ ταραρηνδαν ταδζὴκ βὲ μεκτεπλερ ἰτζούν πενιὶπ μιζρὰμλούσδουρ.

Α. Κ ΓΕΡΑΡΔΟΥ

ΒΕΣΟΥΡΕΤΙΑΣΗΩΝ

ΚΙΤΑΠΔΖΗ ΔΟΥΚΚΙΑΝΗ

25, Galatá, Μαχμουδιὲ δζαδδεσὶ 25.

Κιουτσυπγανεμιζὶν τὰπ ἰτδιριμζὲ ὁλδουγὺ πιτσούν κιταπλαρ Μεζρὶρ ναζαρέτι δζελελιενὶν ρουγσατὴ ἰλὲ τὰπ-ου-νεδρ βὲ Πατριγανεμιζὶν Κεντρικὴ Ἐκπαιδευτικὴ Ἐπιτροπὴ ταραρηνδὰν ταδζὴκ βὲ μεκτεπλερὶν ἰτζούν πενιὶπ μιζρὰμλούσδουρ.

Α. ΑΔΑΜΑΝΤΙΟΥ
ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΣΜΥΡΝΗ — Ἐν τῇ Ἀγορᾷ — ΣΜΥΡΝΗ
Ἐν τῷ Ἐμπορικῷ Μεγάρῳ τῶν Ἀδελφῶν Ἀποστολίδου
Ἐν Κωνσταντινουπόλει — Ἐν τῷ Μεγάρῳ Ἀβραὰμ Ἀλμοσνίνου
Ἐν Ἀθήναις — Ἐν τῷ Μεγάρῳ Ἀδελφῶν Ἀποστολίδου
Ἐν Ἀλεξανδρείᾳ — Ἐν τῷ Μεγάρῳ Ἀδελφῶν Ἀποστολίδου
Ἐν Πειραιεῖ — Ἐν τῷ Μεγάρῳ Ἀδελφῶν Ἀποστολίδου
Ἐν Πάτραις — Ἐν τῷ Μεγάρῳ Ἀδελφῶν Ἀποστολίδου
Ἐν Ἀθήναις — Ἐν τῷ Μεγάρῳ Ἀδελφῶν Ἀποστολίδου
Ἐν Ἀλεξανδρείᾳ — Ἐν τῷ Μεγάρῳ Ἀδελφῶν Ἀποστολίδου
Ἐν Πειραιεῖ — Ἐν τῷ Μεγάρῳ Ἀδελφῶν Ἀποστολίδου
Ἐν Πάτραις — Ἐν τῷ Μεγάρῳ Ἀδελφῶν Ἀποστολίδου

ΔΟΚΤΩΡ ΧΡΗΣΤΑΚΗ ΕΥΤΥΧΙΔΗΣ

Δόκτωρ Χρ. Εὐγενίδης χὲρ κιόν ζαπαγλαρὰ σάπε ἀδὲ καδὰρ Δζιαλιδὲ βὰκη 197 γόδ. γανεσινὶν βὲ σαάτ 8 Δσσεζζονδὰν 6γὰ καδὰρ Κανταρδὴηαρδὰ κιαιν 19 νόμ. Ἐὐθυμιάδης ἐφένδιν ὀζζγανεσινδὲ γὲρ γενὶ ἐμρὰζ δαχγὴ ἐβ γαρδζὴγὲ βὲ ἀλγούνους ὁσκὶ βὲ γένὶ ἐμρὰζ δαγγὴ ἐβ γαρδζὴγὲ ἀλλὰ οσγγουνδουρὸ βὲ φρενκὶ ἰδιλὲε μουαβὶδαναγηγὲδε τεδαὶι ἰτμεσδεδὶρ. Φουκαράγιὰ μεδζὰνεν δαχγὴ ἀκγμαχαλδὲρ.

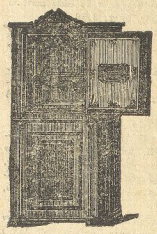
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ.

Εν τῇ πόλει, ὁδὸς Τουτοὺν κιομροὺκ ἀριθμὸς 14.

Κιοὺζὲλ βὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγιδὶ μερακληλαρηνὰ (Τσαοὺς ὀγλοὺ) φάπρικασηνδαν τζιμκκὰν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ ἀλουνὰν ἰπεκδὲν μααμοὺλ τζιγάρα κιαγιδινὶ ἰδινμελερινὶ ταβσιγὲ ἰδέριζ.

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρακιαγιδινὶ ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ πάζχὰρ ὀλδηγὴ ραγπέτι οὐμοὺμιγεγὲ πινάεν σοχρετινδὲ ἰστιφαδὲ μακσαδὶ ἰλὲ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρηλμὴζ ὀλδηγηνδὰν μουστεριλερὶ ποῖλὲ φενὰ βὲ σηχχατὰ μουκήρ κιαγηδλαρδὰν βικαγὲ βὲ ποῖλὲ τακλεδλερινδὲν ἰχτιρὰζ ἰλὲ βὲ τεβεκκὶ ἰλὲ Τσαοὺ ὀγλοὺ κιαγηδλαρηνὴ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμετινὶχαβὶ ὀλανλαρηνδὰ πιτοὺν κιαγηδλαρὴν οὐζερινδὲ μουρεκπσὶζ βὲ δαμκὰ σουρεντινδὲ ἀλιαμέτι μεζκιουρὲ ἰλὲ περαπὲρ Τούρκδζε Τσαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ γιαζηλμὴζ ὀλδουγουνδὰν. Ἰστανπὸλ οὐνβαλὴ κιαγιδλαρηνδὰν δαχὴ γίνε Τσαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰκι σιγιὰχ ἀλιὰμὲτ πουλουνδουγουνδὰν ποὺ ἀλιαμέτι μαχσουσαλαρὰ δηκὰτ πουγιουρουλμασηνὴ ριδζὰ ἰδέριζ.

ΣΑΓΛΑΜ ΔΕΜΙΡ ΚΑΣΑΛΑΡ



Ἰστανπολδὰ Γενὶ δζαμὶ δζιβαρηνδὰ Τζιλικιρλὲρ δζαδδεσινδὲ Φουντουκλιὰν χανὴ βὲ Κιοὺν δογδὴ μαγαζασηνὴν καρσουσηνδὰ 40 νόμερολη σαατδζὴ Μακουλιγιὰν Κιρκὸρ ἐφένδινιν μαγαζασηνδὰ ἐχβὲν σουρετδὲ βέ δζεβὶζ δολὰπ ρενκινδὲ δεμὶρ κάσαλαρ σατηλμακδὰ ὀλδηγὴ φιγιατὴ μουτενεβιεσὶ πὲρ βὲδζχ ζὶρ πουλουνδηγὴ ἰλὰν ὀληνοὺρ.

140	κηγὲ	ἀγηρληγὴ	ὀλὰν	Βιέννα	κασαλαρηνὴν	πεχερὶ	Λ. Ο.	7
200	»	»	»	»	»	»	»	9
260	»	»	»	»	»	»	»	11
320	»	»	»	»	»	»	»	13
400	»	»	»	»	»	»	»	16
480	»	»	»	»	»	»	»	19

Χανελερὲ βὲ κονακλάρὰ μαχσοὺς Ἴγγλιζ κάσαλαρη

50	κηγὲ	ἀγηρληγὴ	ὀλὰν	κασανην	πεχερὶ	3 1)2
75	»	»	»	»	»	4 1(2
100	»	»	»	»	»	5 1(2

Μακουλιαν ἐφένδι μαγαζασηνδὰ ἀλιὰ γιαγμοὺρ μουσαμαλαρὴν χὲρ νὲβ γάγιετ ἐχβὲν φιάτλερλε σατηλμακδὰ ὀλδηγὴ κιπὶ ἀλτοὺν, κιουμοὺζ πάφὸν βὲ νικελδὲν μααμοὺλ δζὲπ σαατλαρὴ βὲ κονσὸλ σὺζερινὲ κονουλαδζὰκ βὲ διβαρὰ ἀσηλμὰκ οὐζερὲ κιουνδὲ βὲ ἰκὶ κιουνδὲ βὲ χαφταδὰ πὶρ δεφὰ κουρουλοὺρ ἐνβάι δζὶνς σαατλὰρ βὲ ἀλτοὺν βὲ κιουμοὺζ βὲ ἀλτοὺν καπλαμὰ κορδονλὰρ βέ πιλεζκιλὲρ κερὲκ τοπδὰν βὲ κερὲκ παρακινδὲ ὀλαρὰκ γάγετ ἐχβὲν σουρετδὲ φιροὺχτ ἰδιλμεκδὲ πουλουνμοὺζ βὲ τασραδὰν κελεδζὲκ ὀλὰν σιπαρισὰτ πεδελί πεσὶν κιονδεριλδιγὶ χαλδὲ ἰστενεδζὲκ μαλλὲρ μαχαλινὲ κιονδεριλεδζέκδιρ.

Τζαρσοὺϊ κεπιρδὲ τζοχαδζὴ χανὴ σοκαγηνδὰ 5 Νο. πὶρ σουουπὲ τεεσὶς ὀλουνδουγοὺ ἰλὰν ὀλουνούρ.

ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ

100 δανεσὶ

10 γρουσὰ ματπααμηζδὰ πασηλούρ.

Κ. ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ
ΚΙΟΜΛΕΚ ΦΑΠΡΙΚΑΣΗ

Γάλατα Βοεβόδα σοκαγηνδὰ νούμερο 111—113

Μουσσιοὺ Κ. Στρογγύλος ποὺ κερρὲ μαγαζασηνὴ ἠσλὰχ ἰλὲ μουχτερὲμ μουστεριλερινὶ μεμνοὺν ἰδεδζὲκ χὲρ νὲβ κετενδὲν, διμιδὲν, Φρανσὴζ βὲ Ἴγγλιζ πεζινδὲν μααμοὺλ κιομλὲκ, δὸν, κιδζελὶκ βὲ σαῖρὲ ἰχτὰρ ἰτδιγὶ κιπὶ, φιατλαρήνδα γαγέτλε ἐχβὲν ὀβδηγηνὴ τεσρὶφ ἰδενλὲρ τεσλὶμ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Πουνδὰν μααδὰ γάγετ ἐχβὲν φιάτλε κολαλὴ γιακὰ, κὸλ, πογιοὺν παγὴ, φανέλα, τζοραπ, μενδὶλ, σεμσιγὲ, παστὸν, ἐλδιβὲν 13. κηρατλὴκ καπλαμὰ γιακὰ βέ κὸλ δουγμελερὶ σαῖρὲ πουληνήρ,

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ
(Δζεβαχιρδζὶ, τεζγινὰτ. σαατδζή).

11 Νούμ. τζαρσοὺϊ κιπιρδὲ Ἀγινεδζιλερδὲ Νούμ. 11

Οὐμοὺμ ἐχαλιὶ μουχτερεμεγέ βὲ Δέρι σααδετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλίκι σαιρεδὲ πουληνᾶν κεσρετλὶ μουουτεπὲρ μουστεριλεριμιζὲ ἐσκὶ Κουμπάνιανην χισαπλαρὴ καποὺλ ἰλὲ, ἰσὲ δεβὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρεν ἄκδ ἰτδιγιμὶζ μουκαβελεναμελὲρ ἰκτιζασήνδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὀλαρὰκ, φάπρικα φιατὴ ἰλὲ τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὀλδηγημηζὴ βὲ ἐχβενιγέτι φιὰτ ρακαπὲτ καποὺλ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγιαδὲ ὀλοὺπ, ἐχαλιγὶ ἰγφὰλ μακσαδὴ ἰλὲ πασκαλαρηνὴν ἰχτιγιὰρ ἰτδιγὶ Λικιδασιὸν, καὶδεσ νὲ πὶρ κιονὲ λουζοὺμ ὀλμακσηζὴν, γαγέτλε ἐχβὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατδηγημηζὴ ἰλὰν βὲ ἰστεγενλερὶν Τζαρσουδὰ Ἀγινεδζιλερδεκὶ σουουπεμιζὶ τεσρὶφ ἰλὲ κέσπι καναὰτ ἰτμελερινὶ ρεδζὰ ἰδέριζ.

Χὲρ νὲβ πιλεδζὶκ, κιουπὲ, γιουζοὺκ, καρφίτζα' μεδαλιὸν, ἐλμασλὴ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαὰτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζεννὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ (Ἴγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασλὴ, γιαλδηζλὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν μααμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζαλὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζάν-ουλ-χεβὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς κιουμουσδὲν ἐνβάι τακημλάρ.

Μεζκιοὺρ μααμουλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲν περὶ ποὺ ται δζαρετδὲ πουληνοὺπ, τεδζρισὲ, καζανμὴς ολὰν ἐ σενεδὲ οὔτζ ἄϊ Εὐρώπαδα δολασὰν μουχπιριμὶζ ταριφὶ βὲ ναζαρετὶ ταχτηνδὰ γιαπηλδηγηνδὰν, ζαραφὲτ, μετανὲπ βὲ ἐχβενιγέτδζε σουρέτι ματλουπεδὲὀλδηγηνὴ τεεμὶν ἐϊλέριζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ
ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ἰστανπολδὰ Σουλτὰν Πεγιαζητδὰ Κιοκτζουλὲρ πασὴ μεϊδανηνδὰ 99—Νούμερο—99

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένοσουν ἴσπου Φωτογραφχανεσὶ τζηκαρδηγὴ Φωτογρὰφ ρεσιμλερινὶν παρλὰκ, πενζὲρ βέ ἔζ χὲρ δζιχὲτ σαναατκιαρανὲ ὀλδηγὴ δζούμλενιν μααλουμίδιρ.

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος γιγιραὶ πὲς σενεδὲν περὶ Φωτογρὰφ σαναατηνδὰ πουλουνούπ' σιμδιγέδεγιν 30—40 πὶν ρεσὶμ τζηκαρμήσδηρ.

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος ἰπρὰζ ἰτδιγὶ δηκατδὰν δολαγὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρινδζιλὶκ δερεδζεσινὶ ἰχρὰζ βὲ οὐμουμὴν ραγπετινὶ δζέλπ-ουἰκτισὰπ ἰτμίσδιρ.

Χὲρ πόϊ βὲ χὲρ σεκιλδὲ βὲ γάγετ ἐχβὲν φιάτλα Ρεσιμλὲρ τζηκαρηλούρ.

Μεζκούρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαχσουσαδὰ χεμσεχριλεριμιζὲ ταβσηγὲ ἰλὲ, γιάληνηζ πὶρ ζιγιὰρὲτ ὀλουνοὺρ ἰσὲ πεγιανατημηζὴν νὲ καδὰδ κερδζὲκ βὲ δογρὴ ὀλδηγὴνὰ καναάτη κιαμιλὲχασὴλ ὀλούρ.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλοὺ οὐνού.

Ἰζβίτζερι ἰνεκλερινὶν ἀλιὰ σοδουνδὲν μααμούλ ὀλοὺπ, κουτζτζοὺκ τζουκλὰρ ἰτζοὺν μουκεμμὲλ πὶρ ναφοκὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεζκοὺρ σουδλοὺ οὐνοὺ σουδο ὐάζ ὀλὰν βαλιδελερὲ σουδοὺ γερινὲ κετζδικδὲν πασκὰ χὲμ σουδδὲν κεσμεκλιγὲ, βὲ Χέμδε χαζμὰ κολοιλκὴ βιροὺπ ἰκμὰλ ἰτδιρὶρ.

Μεὰκιοὺρ οὖν Ἐδζαδζηδὰ βὲ ἐδζζ μαγαζαλαρηνδὰ πουληνμσκδάδηρ.

Ἰάπου σουδοὺν πὶρ τζὸκ χηλελερινδὲν σακηνμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζασηνὰ δηκκὰτ ὀληνμὰκ κερέκδιρ.

Μεζκιουρ σουδλοὺ οὖν 188ὸ σενεσὶ Παρὶς σερκίϊ οὐμουμισινδὲ πεγενιλερὲκ χὲμ ποὺ νὲβ ἰτζοὺν ἔν πογιοὺκ μουκιαφατὴ καζανμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδάλια ἀλλήσδηρ.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.

ΑΝΑΤΟΛΗ
ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

1892 Σεπτέμβριος 3 ἰϊτιπάρεν γενὶ ἰϊλανὰ καδὰρ σεφὲρ ἰϊλανή.

Μεβκηφλὲρ		Κατάρ 22 σαπάχ ἐσγιά	γιολδζή	Κατάρ 2 σαπάχ Γιολδζή	Κατάρ 4 ἀκσάμ Γιολδζή	Κατάρ 24 ἀκσάμ ἐσγιά	Γιολδζή	Κατάρ 6 ἀκσάμ Γιολδζή	Κατάρ 8 ἀκσάμ Γιολδζή	Κατάρ 10 ἀκσάμ Γιολδζή
Γάλ. κιοπρουσ	χαρ.	1		2 25	6 5	7 35		8 40	10 30	11 30
Χαϊδὰρ πασὰ	μουβ.	1 25		2 50	6 25	8		9 5	10 55	11 55
	χαρ.	1 40		3	6 35	8 18		9 15	11 5	12 5
Κηζὴλ Τοπρὰκ	»			3 7	6 42	8 28		9 22	11 12	12 12
Φενὲρ παγτζὶ	»			3 11	6 46	8 33		9 26	11 16	12 16
Κιὸζ τεπέ	»			3 16	6 51	8 39		9 31	11 21	12 21
Ἐρένκιοι	»	1 58		3 22	6 56	8 47		9 36	11 27	12 27
Ποστανδζὶκ	»	2 37		3 29	7 3	8 57		9 43	11 35	12 35
Μάλτεπε	»	2 19		3 40	7 13	9 11		9 53	11 45	12 45
Καρτὰλ	»	2 33		3 51	7 25	9 28		10 4	11 57	12 57
Πενδὶκ	μουβ.	2 44		3 59	7 33	9 40		10 12	12 5	1 5
	χαρ.	2 52				9 50				
Τοῦζλα	»	3 15				10 12				
Γκέγιπεζε	»	3 37				10 37				
Δὶλ ἰσκελεσὶ	»					11 4				
Ταβσανδζὶλ	»	4 9				11 16				
Χέρεκε	»	4 21				11 30				
Γιαρημδζὰ	»					11 57				
Τουτοὺν τσιφτλ.	»	5 1				12 13				
Δερινζὲ	»	5 11				12 24				
Ἰζμὶδ	μουβ.	5 26				12 42				
	χαρ.	5 41								
Πογοὺκ δερπένδ	»	6 13								
Σαπάνδζα	»	6 38								
Ἀδὰ Παζάρ	»	7 2								
Κέϊβε	»	7 46								
Ἄκ χισάρ	»	8 7								
Μεκεδζὲ	»	8 38								
Λέφκε	»	9 4								
Βεζὶρ χάν	»	9 39								
Πιλεδζὶκ	»	10 24								
Καράκιοι	»	11 34								
Ποζγιοὺκ	»	12 5								
Ἴν ὀνοὺ	»	12 48								
Τζικοὺρ χισὰρ	»	1 17								
Εσκὶ Σεχὶρ	μουβ.	1 55								

Μεφκηφλὲρ		Κατάρ 1 σαπάχ Γιολδζή	Κατάρ 3 σαπάχ Γιολδζή	Κατάρ 21 σαπάχ Γιολδζή	ἐσγιά	Καράρ 5 σαπάχ Γιολδζή	Κατάρ 7 ἀμσάμ Γιολδζή	Κατάρ 23 σαπάχ ἐσγιά	Γιολδζή	Κατάρ 9 ἀκσάμ Γιολδζή
Ἐσκὶ Σεχὶρ	χαρ.							10 36		
Τζικοὺρ Χισάρ	»							11 16		
Ἴν ὀνοὺ	»							11 55		
Ποζγιοὺκ	»							12 30		
Καράκιοι	»							1 8		
Πιλεδζὶκ	»							2 5		
Βεζὶρ χάν	»							2 41		
Λέφκε	»							3 16		
Μεκεδζὲ	»							3 48		
Ἄκ χισάρ	»							4 14		
Κέϊβε	»							4 36		
Ἀδὰ παζάρ	»							5 28		
Σαπάνδζα	»							5 45		
Πόγοὺκ δερπένδ	»							6 12		
Ἰζμὶδ	μουβ.							6 42		
	χαρ.			12				6 57		
Δερινδζὲ	»			12 19				7 13		
Τουτοὺν τζιφτ.	»			12 30				7 23		
Γιάρσμδζα	»			12 45						
Χέρεκε	»			1 12				8 3		
Ταβσανδζὶκ	»			1 26				8 15		
Δὶλ ἰσκέλεσι	»			1 38						
Γκέιπεζε	»			2 7				9 2		
Τούζλα	»			2 29				9 22		
Πενδὶκ	μουβ.			2 51				9 43		
	χαρ.	12 30	1 56	3 5	4 50	8 3		9 51	10 40	
Καρτάλ	»	12 40	2 7	3 19	5	8 13		10 4	10 50	
Μάλτεπε	»	12 52	2 19	3 38	5 12	8 25		10 19	11 3	
Ποστανδζὶκ	»	1 2	2 29	3 53	5 22	8 35		10 31	11 14	
Ἐρένκιοϊ	»	1 14	2 40	4 5	5 33	8 43		10 40	11 25	
Κιόζτεπε	»	1 18	2 44	4 9	5 37	8 47			11 29	
Φενὲρ παγτζὲ	»	1 23	2 49	4 14	5 42	8 52			11 34	
Κηζὴλ τοπράκ	»	1 27	2 53	4 19	5 46	8 56			11 38	
Χαϊδάρ πασά	μουβ.	1 32	2 58	4 26	5 51	9 1		10 58	11 43	
	χαρ.	1 40	3 5	4 40	6	9 15		11 15	12	
Γάλ. κιόπρουσοὺ	μουβ.	2 5	3 30	5 5	6 25	9 40		11 40	12 25	

Ἐσκὶ Σεχιρδὲν Σαρήκιογε χαρεκὲτ ἰδεδζὲκ καταρλαρὴν ἰϊλανήδηρ.

Ἀζιμὲτ Μεβκηφλὲρ	Κατὰρ 122 σαπὰχ ἐσγιά	γιολδζή	Ἀβδὲτ Μεβκηφλὲρ	Κατὰρ 121 ἀκσὰμ ἐσγιά	γιολδζή
Ἐσκὶ σεχὶρ χαρ.	11 30		Σαρὴ κιοϊ χαρ.	9 20	
Ἄκ πινάρ »	12 25		Πεϊλὶκ ἀχὴρ	10 36	
Ἀλπούκιοϊ »	1 13		Ἀλπούκιοϊ	11 38	
Πεϊλὶκ ἀχὴρ	2 8		Ἄκ πινάρ	12 18	
Σαρὴ κιοϊ μουβ.	3 22		Εσκὶ Σεχὶρ μουβ.	1 11	

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518921027-11/fragment/page=4